



Akku-Laubbläser
Souffleur de feuilles sans fil
Accu-bladblazer
Cordless leaf blower
Soffiatore a batteria
Akumulatorowa dmuchawa do liści
Akumulátorové foukače listí
Akumuliatorinis lapų pūstuvas
Soplador de hojas a batería
Akumulátorový fúkač lístia

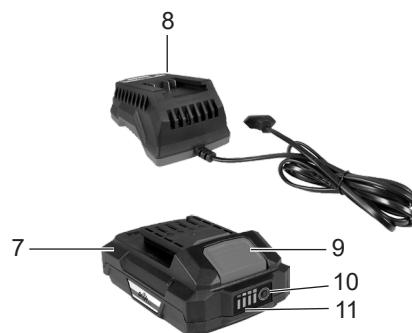
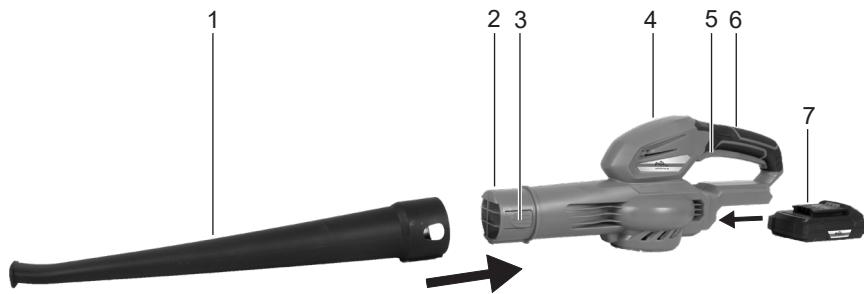
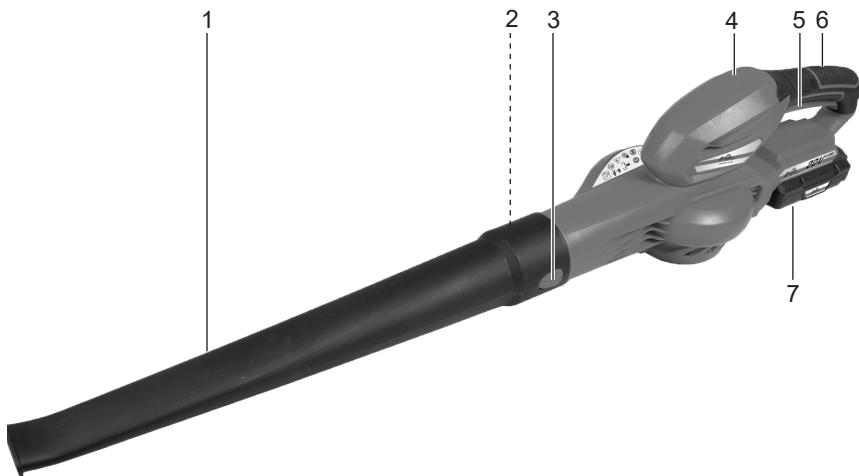
DE
FR
NL
GB
IT
PL
CZ
LT
ES
SK



ALB 2020 Lion Set



Originalbetriebsanleitung
Traduction de la notice d'utilisation originale
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
Translation of the original instructions for use
Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
Překlad originálního návodu k obsluze
Vertimas iš originalių eksploataavimo instrukcijoje
Traducción del manual de instrucciones original
Preklad originálneho návodu na obsluhu

A



(DE) Originalbetriebsanleitung.....4

Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme zu Ihrer Sicherheit und für die Sicherheit anderer diese Betriebsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie die Maschine benutzen. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und geben Sie sie an jeden nachfolgenden Benutzer weiter, damit die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.

(NL) Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing13

Lees voor de inbedrijfstelling deze bedieningshandleiding aandachtig door. Bewaar de handleiding goed en geef deze door aan de volgende gebruiker van deze soldeerbout, zodat iedere gebruiker te allen tijde kan beschikken over de informatie.

(FR) Traduction de la notice d'utilisation originale22

Avant la première mise en service, veuillez lire attentivement ces instructions d'utilisation. Conservez soigneusement ces instructions et transmettez-les à tous les utilisateurs suivants afin que les informations se trouvent constamment à disposition.

(IT) Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale31

Si prega di leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso la prima volta che si usa l'apparecchio. Conservare con cura il presente manuale d'uso e consegnarlo al successivo utilizzatore prestando attenzione che sia sempre a disposizione di chi usa l'apparecchio.

(PL) Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi.....40

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia uważnie przeczytaj tę instrukcję obsługi. Przechowuj tę instrukcję w dobrze zabezpieczonym miejscu i przekazuj ją każdemu kolejnemu właścielowi urządzenia, aby zawarte w niej informacje były zawsze dostępne dla osób używających urządzenia.

(GB) Translation of the original instructions for use49

Before initial start-up, please read through these operating instructions carefully prior to using the machine. Keep the instructions safe and pass them on to any subsequent user so that the information is always available.

(CZ) Překlad originálního návodu k obsluze57

Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtěte tento návod k obsluze. Tento návod dobře uschovejte a předejte jej každému dalšímu uživateli, aby byly tyto informace kdykoliv k dispozici.

(LT) Originalios eksplotavimo instrukcijos vertimas65

Prieš pradėdami eksplotuoti pirmą kartą atidžiai perskaitykite šią eksplotavimo instrukciją. Saugokite šią instrukciją ir prireikus perduokite kitam naudotojui, kad būtų galima bet kada pasinaudoti instrukcijoje esančia informacija.

(SK) Preklad originálneho návodu na obsluhu.....73

Pre Vašu bezpečnosť ako i pre bezpečnosť iných osôb si pred prvým uvedením do prevádzky, skôr než prístroj použijete, pozorne prečítajte tento návod na obsluhu. Dobre uložte tento návod a odovzdajte ho každému nasledujúcemu používateľovi, aby tieto informáce boli kedykoľvek k dispozícii.

(ES) Traducción del manual de instrucciones original.....81

Lea estas instrucciones de uso atentamente antes de la primera puesta en marcha del aparato tanto para garantizar su seguridad como también la seguridad de terceros. Conserva las instrucciones apropiadamente y entréguelas al próximo usuario posteriormente, de manera que las informaciones estén disponibles en todo momento.

Inhalt

Bestimmungsgemäße Verwendung	.....	4
Allgemeine Beschreibung	.....	4
Lieferumfang	.....	4
Funktionsbeschreibung	.....	4
Übersicht	.....	4
Technische Daten	.....	5
Sicherheitshinweise	.....	5
Symbole und Bildzeichen	.....	5
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	.....	6
Weiterführende Sicherheitshinweise	.....	8
Montageanleitung	.....	9
Bedienung	.....	9
Akku entnehmen / einsetzen	.....	9
Ein- und Ausschalten	.....	10
Arbeiten mit dem Gerät	.....	10
Reinigung und Wartung	.....	10
Reinigung	.....	10
Lagerung	.....	10
Entsorgung/ Umweltschutz	.....	11
Ersatzteile	.....	11
Garantie	.....	12
Reparatur-Service	.....	12
Original EG-Konformitätserklärung	.....	91
Explosionszeichnung	.....	97
Service-Center	.....	99

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur für das Herausblasen von dürrem Blattwerk im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.
Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet.
Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Laubbläser
- Blasrohr
- Ladegerät
- Akku
- Betriebsanleitung Ladegerät und Akku
- Betriebsanleitung

Funktionsbeschreibung

Der Laubbläser besitzt ein Gebläse. Das Laub lässt sich schnell zusammenblasen oder aus schwer zugänglichen Orten wegblasen. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

- | | | |
|----------|----|----------------------------|
| A | 1 | Blasrohr |
| | 2 | Anschlussstutzen |
| | 3 | Verriegelungsknopf |
| | 4 | Motorgehäuse |
| | 5 | Ein-/Ausschalter |
| | 6 | Handgriff |
| | 7 | Akku |
| | 8 | Ladegerät |
| | 9 | Entriegelungstasten |
| | 10 | Taste, Ladezustandsanzeige |
| | 11 | Ladezustandsanzeige Akku |

Technische Daten

Akku-Laubbläser ALB 2020 Lion Set

Motorspannung 20 V ===

Leerlaufdrehzahl max. 12 000 min⁻¹

Luftgeschwindigkeit max. 208 km/h

Gewicht

(ohne Akku und Ladegerät) 1,2 kg
Schalldruckpegel

(L_{PA}) 82,6 dB(A), K_{PA} = 3 dB
Schallleistungspegel (L_{WA})

garantiert 92 dB(A)

gemessen 90,4 dB(A), K_{WA} = 2,03 dB

Vibration (a_h) < 1,66 m/s², K=1,5 m/s²

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt. Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Bedienungsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Bedienungsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Der angegebene Schwingungsemissons-wert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissons-wert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung:

Der Schwingungsemissons-wert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der

Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.

Es besteht die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Aussetzung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch der Maschine sind die Sicherheitshinweise zu beachten.

Symbole und Bildzeichen

Symbole in der Betriebsanleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Bildzeichen auf dem Gerät:



Achtung!



Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile!
Umsstehende Personen aus dem Gefahrenbereich fernhalten.



Verletzungsgefahr durch rotierendes Flügelrad.
Hände fernhalten.



Entfernen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten.



Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Blasrohr.



Setzen Sie das Gerät nicht der Feuchtigkeit aus.



Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.



Angabe des Schallleistungspegels L_{WA} in dB



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden.** Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten

Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Benutzen Sie einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) SICHERHEIT VON PERSONEN

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffang-einrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4) SORGFÄLTIGER UMGANG MIT UND GEBRAUCH VON ELEKTROWERKZEUGEN

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) SERVICE

a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Weiterführende Sicherheitshinweise



Machen Sie sich mit allen Geräeteilen und der richtigen Bedienung des Gerätes vertraut, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät im Notfall sofort ausschalten können. Der unsachgemäße Gebrauch kann zu schweren Verletzungen führen.

- Das Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Gesetze und lokale Bestimmungen können ein Mindestalter für die Benutzung vorsehen. Ebenso ist Personen die Arbeit mit dem Gerät untersagt, die die Betriebsanweisungen nicht vollständig kennen.

- Achten Sie auf offene Fenster, Kinder, Haustiere, usw. Unterbrechen Sie die Arbeit, wenn Kinder und Haustiere sich in der Nähe aufhalten. Das geblasene Material kann in ihre Richtung geschleudert werden. Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 5 m um sich herum ein.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es umgekehrt gehalten wird oder sich nicht in Arbeitsposition befindet.
- Richten Sie das Gerät während des Betriebs nicht auf Personen, insbesondere den Luftstrahl nicht auf Augen und Ohren.
- Machen Sie sich mit Ihrer Umgebung vertraut und achten Sie auf mögliche Gefahren, die beim Arbeiten unter Umständen überhört werden können.
- Achten Sie bei der Arbeit auf einen sicheren Stand, insbesondere an Hängen.
- Gehen Sie im Schritttempo, rennen Sie nicht.
- Inspizieren Sie die zu reinigende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte, Steine, Dosen und sonstige Fremdkörper.
- Halten Sie Finger und Füße von der Ansaugrohröffnung und dem Flügelrad fern. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Verwenden Sie das Gerät nur, wenn es vollständig montiert ist.
- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die von unserem Service-Center geliefert und empfohlen werden.
- Schalten Sie das Gerät aus:
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen, es transportieren oder unbeaufsichtigt lassen;

- wenn Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen oder Zubehör auswechseln;
- nach dem Kontakt mit Fremdkörpern oder bei abnormaler Vibration.
- Halten Sie alle Einlässe für die Kühlluft von Unrat frei.

Montageanleitung



Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Gerät vollständig montiert ist. Es besteht Verletzungsgefahr!



Gerät zusammenstecken:

Schieben Sie das Blasrohr (1) auf den Anschlussstuzen (2) am Motorgehäuse (4) auf, bis es einrastet. Zum Aufschieben des Blasrohrs (1) muss der Verriegelungsknopf (3) gedrückt werden. Das Einrasten des Blasrohrs (1) am Verriegelungsknopf (3) ist deutlich hörbar.

Bedienung



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Akku entnehmen / einsetzen



1. Zum Herausnehmen des Akkus (7) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstasten (9) am Akku und ziehen den Akku heraus.
2. Zum Einsetzen des Akkus (7) schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

⚠ Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Gerät vollständig montiert ist. Es besteht Verletzungsgefahr!

Ein- und Ausschalten

⚠ Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät gut fest und mit Abstand vom eigenen Körper. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.

- A** 1. Vergewissern Sie sich, dass der Akku (7) eingesetzt ist (siehe „Akku entnehmen / einsetzen“).
2. Zum Einschalten drücken Sie den Ein-/Ausschalter (5).
3. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter (5) los. Eine Dauerlaufschaltung ist nicht möglich.

Arbeiten mit dem Gerät

⚠ Benutzen Sie das Gerät nur mit aufgestecktem Blasrohr!

- Ein optimales Ergebnis beim Einsatz des Gebläses erhalten Sie mit einem Abstand zum Boden von 5 - 10 cm.
- Richten Sie den Luftstrahl von sich weg. Achten Sie darauf, keine schweren Gegenstände aufzuwirbeln und so jemanden zu verletzen oder etwas zu beschädigen.
- Lösen Sie vor dem Blasen am Boden anhaftende Blätter mit einem Besen oder Rechen.
- Befeuchten Sie bei sehr trockenen Bedingungen die Oberfläche leicht, um die Staubbelastung zu verringern.

Reinigung und Wartung

⚠ Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.

⚠ Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.

Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Reinigung

⚠ Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Halten Sie Lüftungsschlitzte, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste. Verwenden Sie keine Reinigungsbzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.

Lagerung

- Zur Aufbewahrung können Sie das Blasrohr (**A 1**) wieder vom Motorgehäuse (**A 4**) abnehmen. Drücken Sie hierzu den Verriegelungsknopf (**A 3**) und ziehen Sie das Blasrohr (**A 1**) nach vorne ab.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort

auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.

- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z.B. Überwinterung) aus dem Gerät.
- Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Der Ladezustand sollte während einer längeren Lagerzeit 40-60% betragen.
- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.
- Lagern Sie den Akku zwischen 10°C bis 25°C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.



Werfen Sie den Akku nicht in den Haushmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Geben Sie das Gerät und das Ladegerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

- Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.
- Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Ersatzteile

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzly-shop.de oder
www.grizzly-service.eu**

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe „Service-Center“). Halten Sie die unten genannten Bestellnummern bereit.

Blasrohr 91105711

Garantie

- Für dieses Gerät leisten wir 24 Monate Garantie. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.
- Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Bedienung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen. Bestimmte Bauteile unterliegen einem normalen Verschleiß und sind von der Garantie ausgeschlossen. Insbesondere zählen hierzu: Akku, Blasrohr.
- Voraussetzung für Garantieleistungen ist zudem die Einhaltung der Hinweise zur Reinigung und Wartung.
- Schäden, die durch Material- oder Herstellerfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Voraussetzung ist, dass das Gerät unzerlegt und mit Kauf- und Garantienachweis an den Händler zurückgegeben wird.

Reparatur-Service

- Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserem Service-Center durchführen lassen. Unser Service-Center erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.
Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
- **Achtung:** Bitte liefern Sie Ihr Gerät im Reklamations- oder Servicefall gereinigt und mit einem Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Adresse.
Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Inhoud

Gebruik.....	13
Algemene beschrijving	13
Omvang van de levering	13
Funktiebeschrijving	13
Overzicht	13
Technische gegevens	14
Veiligheidsvoorschriften.....	14
Symbolen en pictogrammen	14
Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap	15
Speciale veiligheidsinstructies	17
Montage-instructies	18
Bediening	18
Accu verwijderen / aanbrengen.....	18
In- en uitschakelen	19
Werkzaamheden met het apparaat	19
Reiniging en onderhoud	19
Reiniging	19
Bewaring	20
Verwerking en milieubescherming	20
Vervangstukken	20
Garantie	21
Reparatieservice.....	21
CE-conformiteitsverklaring	92
Explosietekening	97
Service-Center	99

Gebruik

Het apparaat is alleen bestemd voor het uitblazen van dorre bladeren in privétuinen en hobbytuinen. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.

Elke andere toepassing, die in deze handleiding niet uitdrukkelijk wordt toegelaten, kan schade aan het apparaat aanrichten en kan een ernstig gevaar voor de gebruiker betekenen.

De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor ongelukken of schades aan andere personen of hun eigendom.

De producent is niet verantwoordelijk voor beschadigingen, die door onrechtmatig gebruik of verkeerde bediening worden veroorzaakt.

Algemene beschrijving

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is. Zorg voor een reglementair voorgeschreven afvalverwijdering van het verpakkingsmateriaal.

- Accu-bladblazer
- Blaasbuis
- Laadtoestel
- Accu
- Gebruiksaanwijzing lader en accu
- Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

Funktiebeschrijving

De bladblazer beschikt over een blazer. De bladeren worden snel bijeen geblazen of van moeilijk bereikbare plaatsen weggeblazen. De werking van de bedieningselementen leest u in de onderstaande beschrijvingen.

Overzicht

- | | |
|----------|--|
| A | 1 Blaasbuis |
| | 2 Voedingscontactstop |
| | 3 Vergrendelknop |
| | 4 Motorbehuizing |
| | 5 Schakelaar "Aan/uit" |
| | 6 Handgreep |
| | 7 Accu |
| | 8 Laadtoestel |
| | 9 Ontgrendelknoppen |
| | 10 Knop voor de laadtoestandsindicator |
| | 11 Laadtoestandindicator accu |

Technische gegevens

Accu-bladblazer..... ALB 2020 Lion Set

Motorspanning 20 V ===

Toeren bij niet-belastingmax. 12 000 min⁻¹

Luchtsnelheid..... max. 208 km/h

Gewicht

(zonder laadtoestel en accu) 1,2 kg

Geluidsdrukniveau

(L_{pA}) 82,6 dB(A), K_{pA} = 3 dB

Geluidsssterkte (L_{WA})

gegarandeerd 92 dB(A)

gemeten..... 90,4 dB(A), K_{WA} = 2,03 dB

Vibratie (a_h) < 1,66 m/s², K=1,5 m/s²

Geluids- en vibratiewaarden werden volgens de in de conformiteitverklaring genoemde normen en bepalingen vastgesteld. Technische en optische veranderingen kunnen in het kader van ontwikkelingen zonder aankondiging worden uitgevoerd. Alle maten, richtlijnen en gegevens van deze gebruiksaanwijzing zijn daarom onder voorbehoud. Wettelijke aansprakelijkheid, die op basis van de gebruiksaanwijzing wordt gesteld, kan daardoor niet geldig worden gemaakt.

De aangegeven trillingemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een stuk elektrisch gereedschap met een ander gebruikt worden. De aangegeven trillingemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling benut worden.



Waarschuwing:

Afhankelijk van de manier, waarop het elektrische gereedschap gebruikt wordt, kan de trillingemissiewaarde tijdens het effectieve gebruik van het elektrische gereedschap van de aangegeven waarde verschillen.

De noodzaak bestaat, veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de operator vast te leggen, die op een inschatting van de blootstelling in de effectieve gebruiksomstandigheden gebaseerd zijn (hierbij moet er met alle aandelen van de bedrijfscyclus rekening gehouden worden, zo bijvoorbeeld met tijden, tijdens dewelke het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, en tijden, tijdens dewelke het weliswaar ingeschakeld is, maar zonder belasting functioneert).

Veiligheidsvoorschriften

Gelieve bij het gebruik van het apparaat de veiligheidsinstructies in acht te nemen.

Symbolen en pictogrammen

Symbolen in de gebruiksaanwijzing



Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personeno- of zaakschade.



Gebodsteken (in plaats van het uitroepingsteken wordt het gebod toegelicht) met informatie over de preventie van schade.



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

Symbolen op het apparaat



Let op!



Lees alvorens het apparaat te gebruiken aandachtig de gebruiksaanwijzing door.



Gevaar voor verwondingen door weggeslingerde onderdelen! Omliggende personen op een veilige afstand uit de gevarenzone houden.



Opgelet! Roterende waaier. Handen op een veilige afstand houden.



Verwijder de accu vóór onderhoudswerkzaamheden.



Gebruik het apparaat niet zonder blaaspijp.



Stel het apparaat niet bloot aan vocht.



Draag oog- en gehoorbescherming.

Aanduiding van het geluidsvolume L_{WA} in dB



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Verzuim bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzing voor de toekomst.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap“ heeft betrekking op elektrisch gereedschap met

netvoeding (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap met batterijvoeding (zonder netsnoer).

1) VEILIGHEID OP DE WERKPLAATS

- Houd uw werkruimte netjes en goed verlicht.** Wanorde of onverlichte werkomgevingen kunnen tot ongevallen leiden.
- Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosieve omgeving, waarin er zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap produceert vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontsteken.
- Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap op een veilige afstand.** In geval van afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier veranderd worden. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico voor een elektrische schok afnemen.
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals van buizen, verwarmingsinstallaties, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok als uw lichaam geaard is.

- c) **Houd elektrisch gereedschap op een veilige afstand tot regen of natteheid.** Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap doet het risico voor een elektrische schok toenemen.
 - d) **Gebruik het snoer niet voor een ander doeleinde om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken.** Houd het snoer op een veilige afstand tot hitte, olie, scherpe kanten of bewegende apparaatonderdelen. Beschadigde of verstrikte geraakte snoeren doen het risico voor een elektrische schok toenemen.
 - e) **Als u met elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, maakt u enkel gebruik van verlengsnoeren, die ook voor buiten geschikt zijn.** Het gebruik van een voor buiten geschikt verlengsnoer doet het risico voor een elektrische schok afnemen.
 - f) **Als de werking van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, maakt u gebruik van een aardlekschakelaar met een uitschakelstroom van 30 mA of minder.** Het gebruik van een aardlekschakelaar doet het risico voor een elektrische schok afnemen.
- 3) VEILIGHEID VAN PERSONEN**
- a) **Wees aandachtig, let erop wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
 - b) **Draag persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een beschermbril.** Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting, zoals stofmasker, slipvrije veiligheidsschoenen, beschermende helm of gehoorbescherming, al naargelang de aard en de toepassing van het elektrische gereedschap, doet het risico voor verwondingen afnemen.
 - c) **Vermijd een onopzettelijke ingebruikname.** Vergewis u dat het elektrische gereedschap uitgeschaald is voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het opneemt of draagt. Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
 - d) **Verwijder instelgereedschap of Schroefsluit voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Gereedschap of een sleutel, die zich in een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot verwondingen leiden.
 - e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en houd te allen tijde uw evenwicht.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
 - f) **Draag geschikte kledij.** Draag geen ruimzittende kleding of sieraden. Houd haar, kledij en handschoenen op een veilige afstand tot bewegende onderdelen. Loszittende kledij, sieraden of lang haar kan/kunnen door bewegende onderdelen vastgegrepen worden.

- g) Als er stofafzuig- en –opvanginrichtingen gemonteerd kunnen worden, vergewist u zich dat deze aangesloten zijn en correct gebruikt worden.** Gebruik van een stofafzuiginrichting kan gevaren door stof doen afnemen.
- 4) GEBRUIK EN BEHANDELING VAN HET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAP**
- a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensgebied.
 - b) Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
 - c) Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u apparaatinstellingen doorvoert. Toebehoren wisselen of het apparaat wegleggen.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt een onopzettelijke start van het elektrische gereedschap.
 - d) Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen.** Laat personen het apparaat niet gebruiken, die daarmee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet gelezen hebben. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen gebruikt wordt.
 - e) Verzorg elektrisch gereedschap met zorg. Controleer, of beweegbare onderdelen foutloos functioneren en niet klemmen, of er onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn,** dat de werking van het elektrische gereedschap in negatieve zin beïnvloed wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren. Tal van ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
 - f) Houd snijd-/snoeigereedschap scherp en netjes.** Zorgvuldig onderhouden snijd-/snoeigereedschap met scherpe snijdkanten geraken minder gekneld en is gemakkelijker te bedienen.
 - g) Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, gebruiksgereedschap enz. in overeenstemming met deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren activiteit.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- 5) SERVICE**
- a) Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd, vak-kundig geschoold personeel en enkel met originele reserveonderdelen repareren.** Daardoor wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap in stand gehouden wordt.
- Speciale veiligheidsinstructies**
- 
- Maakt u zich met alle delen van het toestel en met de juiste bediening van het toestel bekend, alvorens u met de werkzaamheden begint. Waarborg, dat het toestel in geval van nood meteen kan worden stopgezet. Het onreglementair gebruik kan tot zware verwondingen leiden.

- Het apparaat mag niet door kinderen gebruikt worden. Wetten en lokale bepalingen kunnen een minimumleeftijd voor het gebruik voorzien. Evenzeer is het voor personen, die de gebruiksaanwijzing niet volledig kennen, verboden om werkzaamheden met dit apparaat door te voeren.
- Let op open vensters, kinderen, huisdieren, enz. Onderbreek het werk wanneer kinderen en huisdieren in de nabijheid vertoeven. Het geblazen materiaal kan in uw richting geslingerd worden. Neem een veiligheidsafstand van 5 m rond u in acht.
- Schakel het apparaat niet in indien het omgekeerd vastgehouden wordt of indien het zich niet in de werkstand bevindt.
- Richt het apparaat tijdens de werking niet op personen en richt meer bepaald de luchtstraal niet op ogen en oren.
- Maak uzelf met uw omgeving vertrouwd en let op mogelijke gevaren, die bij de werkzaamheden soms aan uw aandacht kunnen ontgaan.
- Let bij de werkzaamheden op een veilige stand, vooral aan hellingen.
- Ga in stappen vooruit, ga niet snel lopen.
- Inspecteer het te reinigen oppervlak zorgvuldig en ruim alle (prikkel- of metaal) draden, stenen, conservenblikjes en andere vreemde voorwerpen uit de weg.
- Houd vingers en voeten op een veilige afstand van de opening van de aanzuigbuis en de waaier. Er bestaat gevaar voor verwondingen.
- Maak uitsluitend gebruik van het apparaat indien het volledig gemonteerd is.
- Gebruik uitsluitend (reserve)onderdelen die door ons servicecentrum wor-

- Schakel het apparaat uit:
 - u het apparaat niet gebruikt, wanneer u het apparaat laat vervoeren of wanneer u het zonder toezicht achterlaat;
 - u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden doorvoert of toebehoren uitwisselt;
 - na aanraking met vreemde voorwerpen of in geval van abnormale trillingen.
- Houd alle toegangen voor de koel-lucht vrij van vuil.

Montage-instructies



Breng de accu pas aan wanneer het apparaat volledig gemonterd is. Er bestaat gevaar voor verwondingen!



Apparaat monteren:

Schuif de blaasbuis (1) op de voedings-contactstop (2) van de motorbehuizing (4) tot deze vast klikt. Om de blaasbuis (1) erop te schuiven, moet de vergrendelknop (3) worden ingedrukt. Het vast klikken van de blaasbuis (1) aan de vergrendelknop (3) is duidelijk hoorbaar.

Bediening



Let op geluidsoverlast en plaatselijke voorschriften.

Accu verwijderen / aanbrengen



- Om de accu (7) uit het apparaat te verwijderen, drukt u de ontgrendeltoets (9) aan de accu in en trekt u de accu eruit.

- Om de accu (7) aan te brengen, schuift u de accu langs de geleiderail in het apparaat. De accu klikt hoorbaar vast.

 **Breng de accu pas aan wanneer het apparaat volledig gemonteerd is. Er bestaat gevaar voor verwondingen!**

In- en uitschakelen

 Zorg dat u stabiel staat en houd het apparaat goed vast en neem een afstand tot uw eigen lichaam in acht. Zorg ervoor dat het apparaat geen voorwerpen raakt, alvorens het in te schakelen.

- Vergewis u dat de accu (7) aangebracht is (zie „Accu verwijderen / aanbrengen“).
- Druk op de aan/uit schakelaar (5) om het apparaat in te schakelen.
- Als u het apparaat wilt uitschakelen laat u de aan/uit schakelaar (5) los. Een schakeling voor continu bedrijf is niet mogelijk.

Werkzaamheden met het apparaat

 **Gebruik het apparaat uitsluitend als de blaasbuis erop is geplaatst!**

- Tot een optimaal resultaat bij het gebruik van de ventilator komt u met een afstand van 5 tot 10 cm tot de vloer.
- Richt de luchtstraal van uzelf weg. Let erop dat er geen zware voorwerpen opstuiven en dat deze zodoende iemand kunnen verwonden of iets kunnen beschadigen.

- Maak vóór het blazen op de vloer vastklevende bladeren met een bezem of een hark.
- Maak het oppervlak een beetje vochtig als het zeer droog is, zodat de stofontwikkeling wordt gereduceerd.

Reiniging en onderhoud

 Laat reparatiwerk en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, door ons servicecenter doorvoeren. Gebruik uitsluitend originele onderdelen. Gevaar voor verwondingen!

 Schakel het apparaat uit en verwijder vóór alle werkzaamheden de accu uit het apparaat.

Voer volgende reinigings- en onderhoudswerkzaamheden regelmatig door. Daardoor is een lang en gebruikbaar gebruik gegarandeerd.

Reiniging

 **Het water mag noch met water afgespoten, noch in water gelegd worden. Het gevaar voor een elektrische schok bestaat!**

- Houd ventilatiesleuven, motorhuis en handgrepen van het apparaat netjes. Gebruik daarvoor een vochtig doekje of een borstel. Gebruik geen reinigings- c.q. oplosmiddelen. U zou het apparaat daarmee onherstelbaar kunnen beschadigen.

Bewaring

- U kunt de blaasbuis (**A 1**) opnieuw van de motorbehuizing (**A 4**) wegnehmen om ze te bewaren. Druk hiervoor op de vergrendelknop (**A 3**) en trek de blaasbuis (**A 1**) er voorwaarts af.
- Bewaar het apparaat op een droge en stofvrije plaats en buiten het bereik van kinderen.
- Neem de accu vóór een langer durende opslag (bijvoorbeeld overwintering) uit het apparaat.
- Bewaar de accu uitsluitend in een gedeeltelijk geladen toestand. De laadtoestand dient tijdens een langere opslagtijd 40-60% te bedragen.
- Kijk tijdens een langer durende opslagfase ongeveer telkens na 3 maanden de laadtoestand van de accu na en laad zo nodig bij.
- Bewaar de accu bij een temperatuur van 10°C tot 25°C. Vermijd tijdens de opslag extreme koude of hitte opdat de accu niet aan vermogen inboet.

Verwerking en milieubescherming

Neem de accu uit het toestel en breng het toestel, de accu, de accessoires en de verpakking naar een milieuvriendelijke recycling.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.



Werp de accu's niet in het huisvuil, het vuur (explosiegevaar) of het water. Beschadigde accu's kunnen schadelijk zijn voor het milieu en uw gezondheid indien giftige dampen of vloeistoffen vrijkomen.

- Lever uw apparaat in bij een recyclepunt. De gebruikte kunststof en metalen delen kunnen per soort worden gescheiden en zo geschikt worden gemaakt voor hergebruik. Voor vragen hieromtrent kunt u terecht bij ons servicecenter.
- Verwijder de accu's in ontladen toestand. Wij raden aan dat u de polen afdekt met een plakband ter bescherming tegen een kortsluiting. Open de accu niet.
- Verwijder de accu's volgens de lokale voorschriften. Geef de accu's af op een inzamelplaats voor oude accu's, vanwaar ze naar een milieuvriendelijke recycling gebracht worden. Consulteer hiertoe uw lokale vuilophaalidienst of ons servicecentrum.
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Vervangstukken

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op www.grizzly-service.eu

Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie "Service-Center"). Hou de onderstaande bestelnummers klaar.

Blaasbuis 91105711

Garantie

- Wij geven 24 maanden garantie op dit product. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.
- Beschadigingen, die op natuurlijke slijtage, overbelasting of onachtzame bediening berusten, vallen niet onder de garantie. Bepaalde bouwelementen zijn onderhevig aan slijtage en vallen niet onder de garantie. Hier toe behoren vooral: accu, blaasbuis.
- Voorwaarde voor de garantie is bovendien, dat de in de gebruiksaanwijzing opgegeven onderhoudsintervallen werden nageleefd als ook de richtlijnen i.v.m. reiniging, onderhoud en reparatie.
- Beschadigingen die door productie of materiaalfouten ontstaan zijn, worden kostenloos door vervangstukken of reparatie verholpen. Voorwaarde voor deze bepaling is wel, dat het apparaat intact en met koop- en garantiebewijs aan ons servicecenter wordt overhandigd.

Reparatieservice

- U kunt reparaties die niet onder de garantie vallen, tegen betaling laten uitvoeren door ons servicecenter. Zij brengen graag eerst een offerte uit. Wij bewerken alleen apparaten die, voldoende zijn verpakt en voldoende gefrankeerd worden opgestuurd. Wij kunnen apparaten slechts behandelen indien ze voldoende verpakt en gefrankeerd toegezonden werden.
- **Oopelet:** stuur in geen geval defekte machines met volle oliestank op. Leeg de tank! Eventuele beschadigingen (olie loopt uit als de machine zijwaarts of op de kop gesteld wordt) of brandbeschadigingen die door het transport zijn ontstaan, worden ten laste van de afzender gelegd.
- **Ongefrankeerde – oningegepakt, express of andere speciale zendingen – toegezonden machines worden niet aangenomen.**
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Sommaire

Fins d'utilisation	22
Description générale	22
Volume de la livraison	22
Description du fonctionnement.....	22
Vue synoptique.....	22
Données techniques	23
Instructions de sécurité	23
Symboles et pictogrammes	23
Consignes de sécurité générales	
pour outils électriques	24
Autres consignes de sécurité	26
Consignes de montage	27
Mise en service	27
Retirer / Insérer l'accu	27
Mise sous et hors tension	28
Travailler avec l'appareil.....	28
Nettoyage et entretien.....	28
Nettoyage	28
Rangement.....	28
Elimination et protection de l'environnement.....	29
Pièces de rechange	29
Garantie	30
Service de réparation	30
Traduction de la déclaration de conformité CE originale	91
Vue éclatée	97
Service-Center	99

Fins d'utilisation

L'appareil n'est destiné qu'à souffler les feuilles mortes sèches dans un jardin privé de maison et un jardin d'agrément privé. Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation commerciale.

Toute autre utilisation qui n'est pas explicitement autorisée dans ce manuel risque d'endommager l'appareil et de constituer un risque imminent pour l'utilisateur et autrui. L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dommages survenant à

d'autres personnes ou à leurs biens. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages qui seraient occasionnés par une utilisation non conforme ou une manipulation inappropriée de l'appareil.

Description générale

Volume de la livraison

Déballez l'appareil et vérifiez que la livraison est complète. Evacuez le matériel d'emballage comme il se doit.

- Souffleur de feuilles sur accu
- Tuyau de soufflage
- Chargeur
- Accumulateur
- Notice d'utilisation chargeur et batterie
- Traduction de la notice d'utilisation originale

Description du fonctionnement

Le souffleur de feuilles comporte une soufflerie. Il permet de rassembler rapidement les feuilles mortes ou de les chasser d'endroits difficilement accessibles.

En ce qui concerne le fonctionnement des éléments de commande, veuillez lire les descriptions suivantes.

Vue synoptique

- | | |
|----------|-----------------------------|
| A | 1 Tuyau de soufflage |
| | 2 Embout de raccordement |
| | 3 Bouton de verrouillage |
| | 4 Carter moteur |
| | 5 Interrupteur Marche/Arrêt |
| | 6 Poignée |
| | 7 Accumulateur (accu) |
| | 8 Chargeur |
| | 9 Touches de déverrouillage |

- 10 touche d'affichage de l'état de charge
- 11 indicateur de charge de la batterie

Données techniques

Souffleur de

feuilles sans fil..... ALB 2020 Lion Set

Tension de moteur 20 V==

Vitesse de rotation à vide max. 12 000 min⁻¹

Vitesse de l'air en soufflage.. max. 208 km/h

Poids

(sans chargeur et accumulateur) 1,2 kg
Niveau de pression acoustique

(L_{pA}) 82,6 dB(A), K_{pA} = 3 dB
Niveau de puissance sonore (L_{WA})

garanti 92 dB(A)
mesuré 90,4 dB(A), K_{WA} = 2,03 dB

Vibration (a_h).....< 1,66 m/s², K= 1,5 m/s²

Les valeurs acoustiques et de vibration ont été calculées sur la base des normes et pre-scriptions contenues dans la déclaration de conformité.

Nous nous réservons le droit de mettre cette notice à jour sans avertissement en y apportant des modifications techniques et optiques. Toutes les dimensions, informations et données mentionnées dans ce mode d'emploi le sont par conséquent sans garantie. Les revendications juridiques se fondant sur cette brochure ne peuvent donc être prises en considération.

La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



Avertissement : L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil.

Il est nécessaire de fixer des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (compte tenu de toutes les parties constituantes du cycle de fonctionnement, telles que les temps d'arrêt de l'outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).

Instructions de sécurité

Lors de l'utilisation de l'appareil, respectez les consignes de sécurité.

Symboles et pictogrammes

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Symbol de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.



Symbol d'interdiction (l'interdiction est précisée à la place des guillemets) et indications relatives à la prévention de dommages.



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

Symboles apposés sur l'appareil



Attention!



Lisez attentivement les instructions d'emploi.



Risques de blessure venant des éléments projetés par l'appareil!
Tenez toute personne aux alentours en dehors de la zone de danger.



Risque de blessures par un outil en rotation !
Tenez vos mains à l'écart.



Retirez l'accu avant les opérations de maintenance.



Ne pas utiliser l'appareil sans tuyau de soufflage.



Ne soumettez pas l'appareil à l'humidité.



Portez une protection acoustique et une protection des yeux.



Indication du niveau garanti de puissance sonore max. L_{WA} en dB



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

Consignes de sécurité générales pour outils électriques



AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions. Des omissions lors de l'observation des consignes de sécurité et des instructions peuvent causer une décharge électrique, un incendie et / ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour les consulter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) SÉCURITÉ SUR LE LIEU DE TRAVAIL

- a) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail en désordre et non éclairées peuvent être à l'origine d'accidents.
- b) **Avec l'outil électrique, ne travaillez pas dans un environnement soumis à un risque d'explosion et dans lequel se trouvent des poussières, des gaz et des liquides inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- c) **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, tenez à distance les enfants et les autres personnes.** En cas de distractions, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.

2) SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit convenir à la prise de courant. La fiche ne doit pas être modifiée de quelle manière que ce soit. N'utilisez aucune prise d'adaptateur conjointement avec des outils électriques ayant une mise à la terre de protection.** Les fiches inchangées et les prises de courant appropriées diminuent le risque de décharge électrique.
- b) **Evitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre, telles que les tubes, les chauffages, les fours et les réfrigérateurs.** Il existe un

risque accru de décharge électrique, si votre corps est mis à la terre.

- c) **Tenez les outils électriques à distance de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque d'une décharge électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon.** Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez uniquement un câble de prolongation qui soit adapté pour l'extérieur.** L'emploi d'un câble de prolongation approprié pour le domaine extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.
- f) **Si l'utilisation de l'outil électrique ne peut pas être évitée dans un environnement humide, utilisez un commutateur de protection de courant de défaut avec un courant de déclenchement de 30 mA ou moins.** L'utilisation d'un commutateur de protection de courant de défaut réduit le risque d'une décharge électrique.

3) SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) **Restez vigilant, faites attention à ce que vous faites et utilisez raisonnablement l'outil électrique pendant votre travail. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou vous trouvez sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention durant l'utilisation de l'outil électrique peut être la cause de graves blessures.

- b) **Portez toujours un équipement de protection individuel et des lunettes protectrices.** Le port d'un équipement de protection individuel, comme un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité anti-dérapantes, un casque de protection ou des protections auriculaires, en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électrique, diminue le risque des blessures.
- c) **Evitez une mise en service non prévue.** Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant que vous ne le connectiez à l'alimentation en courant et / ou à l'accumulateur, le portiez ou le déplacez. Si en portant l'appareil électrique, votre doigt appuie sur le commutateur ou que l'appareil se mette en marche lorsque vous le connectez, cela peut entraîner un accident.
- d) **Retirez les outils de réglage ou la clé à écrous avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Un outil ou une clé qui se trouve dans une partie mobile de l'appareil peut être à l'origine de blessures.
- e) **Ne pas se précipiter.** Assurez-vous d'avoir une position stable et d'être tout le temps en équilibre. Vous pourrez ainsi mieux contrôler mieux l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **Portez des vêtements appropriés convenables.** Ne portez aucun habit large ou parure. Maintenez vos cheveux, habits et gants loin des parties mobiles. Les habits légers, les parures ou les longs cheveux peuvent être saisis par les parties mobiles.
- g) **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte supplémentaires peuvent être montés, assurez-vous que**

ceux-ci sont connectés et utilisés correctement. L'utilisation d'un dispositif d'aspiration peut diminuer les risques engendrés par la poussière.

4) UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- a) **Ne forcez pas l'appareil.** Utilisez pour votre travail l'outil électrique le mieux adapté. Avec un outil électrique approprié, vous travaillez mieux et avec davantage de sécurité dans le secteur de travail donné.
- b) **N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- c) **Retirez la fiche de la prise de courant et / ou retirez l'accumulateur avant d'entreprendre des réglages sur un appareil, échanger des accessoires ou mettre de côté l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électrique.
- d) **Conservez les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants.** Ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas l'appareil ou n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil. Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Entretenez avec soin les outils électriques.** Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne se coincent pas ; vérifiez l'appareil pour voir si des pièces sont rompues ou sont endommagées, perturbant ainsi le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées

avant d'utiliser l'appareil. Beaucoup d'accidents ont pour origine des outils électriques mal entretenus. Observez la maintenance de l'outil.

- f) **Maintenez les outils coupants aiguisés et propres.** Les outils tranchants bien entretenus ayant des bords de coupe aiguisés se coincent moins et s'utilisent plus facilement.
- g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils, etc. conformément à ces instructions.** Prenez également en compte les conditions de travail et l'activité à réaliser. L'utilisation des outils électriques pour des buts autres que ceux prévus peut mener à des situations dangereuses.

5) MAINTENANCE ET ENTRETIEN

- a) **Ne laissez entretenir votre outil électrique que par des professionnels qualifiés et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Vous serez ainsi sûr de conserver la sécurité pour l'outil électrique correspondant.

Autres consignes de sécurité



Familiarisez-vous avec toutes les pièces de l'appareil et avec son mode d'emploi correct avant de commencer à travailler. Assurez-vous de pouvoir interrompre immédiatement son fonctionnement en cas d'urgence. Une utilisation non conforme aux instructions peut provoquer de graves blessures.

- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Les lois et règlements locaux peuvent fixer un âge minimum pour les utilisateurs. Il n'est pas permis non plus aux personnes qui ne

connaissent pas intégralement les consignes d'utilisation de travailler avec l'appareil.

- Faites attention aux fenêtres ouvertes, aux enfants, aux animaux domestiques etc. et interrompez le travail si des enfants et des animaux domestiques se tiennent à proximité. Tout élément soufflé peut être projeté dans leur direction. Maintenez une distance de sécurité de 5m autour de vous.
- Ne mettez pas l'appareil en marche lorsque vous le tenez à l'envers ou qu'il ne se trouve pas en position de fonctionnement.
- Pendant la marche, n'orientez pas l'appareil vers des personnes, en particulier la veine d'air en direction de leurs yeux ou de leurs oreilles.
- Familiarisez-vous avec votre cadre et soyez attentif aux éventuels dangers que vous seriez susceptibles de ne pas percevoir.
- Veillez à assurer votre position de travail, en particulier sur terrain en pente.
- Marchez normalement, ne courez pas.
- Examinez attentivement la surface à nettoyer et éliminez tous les fils, pierres, boîtes en aluminium et autres corps étrangers.
- N'utilisez l'appareil que s'il est complètement monté.
- Utilisez exclusivement des pièces de rechange et des accessoires livrés et recommandés par notre centre de services.
- Éteignez l'appareil :
 - lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, le transportez ou le laissez sans surveillance;
 - lorsque vous entreprenez des travaux de nettoyage ou d'entretien ou changez des accessoires;

- après un contact avec des corps étrangers ou lorsque se produit une vibration anormale.

- Maintenez toutes les admissions d'air de refroidissement libres de toutes saletés.

Consignes de montage



N'utilisez l'accumulateur que si l'appareil est complètement monté. Il existe un risque de blessure !



Assemblage de l'appareil :

Emmanchez le tuyau de soufflage (1) sur l'embout de raccordement (2) contre le carter moteur (4) jusqu'à ce qu'il encrante. Pour emmancher le tuyau de soufflage (1), il faut appuyer sur le bouton de verrouillage (3). Lorsque le tuyau de soufflage (1) encrante contre le bouton de verrouillage (3), cela s'entend nettement.

Mise en service



Veuillez observer les normes de protection contre les nuisances acoustiques ainsi que les prescriptions et directives locales en vigueur.

Retirer / Insérer l'accu



1. Pour retirer l'accumulateur (7) de l'appareil, appuyez sur la touche de déverrouillage (9) de l'accumulateur et retirez l'accumulateur.
2. Pour insérer l'accumulateur (7) poussez l'accumulateur dans l'appareil le long de la glissière dans l'appareil. Vous devez entendre un clic.

! N'utilisez l'accumulateur que si l'appareil est complètement monté. Il existe un risque de blessure !

Mise sous et hors tension

! Tenez-vous bien en équilibre, tenez l'appareil fermement et à distance de votre propre corps. Avant l'allumage, veillez à ce que l'appareil ne touche aucun objet.

- A** 1. Assurez-vous que l'acco (7) est bien inséré (cf. «Retirer / Insérer l'acco»).
2. Pour allumer l'appareil, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (5).
3. Pour éteindre l'appareil, relâcher l'interrupteur marche/arrêt (5). Un circuit en fonctionnement continu n'est pas possible.

Travailler avec l'appareil

! N'utilisez l'appareil qu'avec le tuyau de soufflage monté !

- Dans la fonction de soufflage, vous obtiendrez le meilleur résultat en maintenant l'appareil à 5-10 cm du sol.
- Ne dirigez pas le jet d'air dans votre direction. Veillez à ne pas provoquer le soulèvement de matières lourdes, vous éviterez ainsi de blesser des tiers ou d'endommager des objets.
- Avant le soufflage, décollez les feuilles du sol à l'aide d'un balai ou d'un râteau.
- En présence d'une très forte sécheresse, humectez un peu le sol pour réduire le dégagement de poussière.

Nettoyage et entretien

! Faites exécuter par notre service après-vente les travaux de réparation et les opérations de maintenance qui ne sont pas décrits dans ce guide. Utilisez seulement des pièces d'origine. Risque de blessure !

! Avant tout travail, mettez l'appareil hors tension et retirez l'accumulateur de l'appareil.

Exécutez à intervalles réguliers les travaux de nettoyage et les opérations de maintenance décrits ci-dessous. Vous bénéficierez ainsi d'une utilisation longue et sûre de votre appareil.

Nettoyage

! L'appareil ne doit pas être aspergé avec de l'eau ou immergé dans l'eau. Il existe un danger de décharge électrique !

- Conservez propres les fentes de ventilation, le boîtier moteur et les poignées de l'appareil. Pour ce faire, utilisez un chiffon humide ou une brosse. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvant. Vous pourriez endommager irréparablement l'appareil.

Rangement

- Pour ranger l'appareil, vous pouvez détacher à nouveau le tuyau de soufflage (**A** 1) du carter moteur (**A** 4). A cette fin, appuyez sur le bouton de verrouillage (**A** 3) et détachez le tuyau de soufflage (**A** 1) en le tirant en avant.

- Rangez l'appareil à un endroit sec et protégé de la poussière et surtout hors de la portée des enfants.
- En cas de stockage plus long (par exemple, hivernage) retirez l'accumulateur de l'appareil.
- Stockez l'accumulateur seulement en état partiellement chargé. En cas de stockage plus long, l'état de chargement devrait être de 40-60 %.
- Pendant une phase de stockage plus longue, vérifiez tous les 3 mois l'état de chargement de l'accumulateur et en cas de besoin chargez-le.
- Stockez l'accumulateur entre 10°C et 25°C. Pendant le stockage, évitez froid ou chaleur extrêmes pour que l'accumulateur ne perde pas ses capacités.

Elimination et protection de l'environnement

Retirez l'accumulateur de l'appareil et déposez l'appareil, l'accumulateur, les accessoires et l'emballage dans un centre de recyclage écologiquement.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



Ne jetez pas les accumulateurs dans les ordures ménagères, dans un feu (danger d'explosion) ou dans l'eau. Les accumulateurs endommagés peuvent nuire à l'environnement et à votre santé, si des liquides ou des vapeurs toxiques s'en échappent.

- Portez l'appareil à un point de recyclage. Les différentes composantes en plastique et en métal peuvent être

séparées selon leur nature et subir un recyclage. Demandez des précisions à notre centre de services

- Jetez les accumulateurs en état déchargé. Nous recommandons de recouvrir les bornes avec un adhésif afin d'éviter tout court-circuit. N'ouvrez pas l'accumulateur.
- Eliminez les accumulateurs en respectant les instructions locales. Déposez les accumulateurs dans une déchèterie récupérant les anciennes batteries et où ceux-ci seront livrés à un centre de recyclage écologique. Renseignez-vous auprès de votre déchetterie locale ou auprès de notre service après-vente.
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Pièces de rechange

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzly-service.eu

Pour toute autre question, adressez-vous au « Service-Center » (voir « Service-Center »). Veuillez tenir prêts les numéros de commande indiqués ci-dessous.

Tuyau de soufflage 91105711

Garantie

- Nous accordons 24 mois de garantie pour cet appareil. Toute utilisation commerciale met fin à la garantie.
- Les dommages dus à l'usure normale, la surcharge ou le maniement incorrect sont exclus des droits de garantie. Certaines pièces sont soumises à une usure normale et sont exclues des droits de garantie. En particulier: tuyau de soufflage, accumulateur.
- En outre, les droits de garantie sont valables à condition que les intervalles d'entretien indiqués dans le mode d'emploi et les consignes de nettoyage et d'entretien aient été respectés.
- Les dommages dus à un défaut de matériel ou à un vice de fabrication seront éliminés gratuitement soit par un remplacement, soit par une réparation. La condition préalable est de rapporter au détaillant l'appareil dans son intégrité avec le justificatif d'achat et de garantie.

Service de réparation

- Vous pouvez faire exécuter les réparations qui ne sont pas soumises à la garantie par notre centre de services contre facturation. Nous vous établissons volontiers un devis. Nous ne pouvons traiter que les appareils qui sont correctement emballés et suffisamment affranchis.
- **Condition :** l'appareil ne devra pas avoir été démonté, et devra être accompagné d'une preuve d'achat et de garantie lorsque vous l'adresserez à notre centre de service.
- **Les appareils expédiés en port dû, en colis encombrant, en express ou par frêt spécial ne seront pas acceptés.**
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Indice

Scopo.....	31
Contenuto della confezione	31
Descrizione delle funzioni	31
Vista d'insieme	31
Dati tecnici	32
Consigli di sicurezza	32
Simboli	32
Indicazioni di sicurezza generali per utensili elettrici	33
Norme di sicurezza speciali per il dispositivo	35
Istruzioni per il montaggio.....	36
Comando	36
Rimozione/inserimento batteria	36
Accensione e spegnimento.....	36
Uso dell'apparecchio	37
Pulizia e manutenzione	37
Pulizia	37
Conservazione	37
Smaltimento/Tutela dell'ambiente.....	38
Ricambi.....	38
Garanzia	39
Servizio di riparazione	39
Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale.....	93
Vista esplosa.....	97
Service-Center	99

Scopo

L'apparecchio è destinato solamente alla rimozione di fogliame secco in giardini privati e di piccole dimensioni. Questo apparecchio non è adatto per l'uso commerciale.

Ogni altro utilizzo, non autorizzato esplicitamente nelle presenti istruzioni, può condurre a danni all'apparecchio e a un serio pericolo per l'utilizzatore.

L'operatore o utilizzatore è responsabile per danni e incidenti a persone o cose.

Il produttore non sarà responsabile per

danni causati da un utilizzo non conforme alle presenti istruzioni o per un utilizzo improprio.

Descrizione generale

Contenuto della confezione

Rimuovere l'apparecchio dalla confezione e controllare se è completo. Smaltire il materiale di imballaggio secondo le disposizioni.

- Soffiatore a batteria
- Tubo soffiatore
- Caricabatterie
- Batteria
- Manuale di istruzioni caricabatterie e batteria
- Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale

Descrizione delle funzioni

Il soffiatore, dotato di una ventola, permette di raccogliere rapidamente il fogliame o di rimuoverlo dai punti difficilmente accessibili. La funzione delle parti è descritta nelle seguenti descrizioni.

Vista d'insieme

- | | |
|----------|--|
| A | 1 Tubo soffiatore |
| | 2 Attacco |
| | 3 Pulsante di blocco |
| | 4 Alloggiamento motore |
| | 5 Interruttore di accensione/spegnimento |
| | 6 Impugnatura |
| | 7 Batteria |
| | 8 Caricabatteria |
| | 9 Tasti di sblocco |
| | 10 Tasto per visualizzare lo stato di carica |
| | 11 Indicatore dello stato di carica della batteria |

Dati tecnici

Soffiatore a batteria..... ALB 2020 Lion Set

Tensione del motore 20 V==

Numero di giri a vuoto.....max. 12 000 min⁻¹

Velocità di soffio max. 208 km/h

Peso

(senza batteria e caricabatteria)...1,2 kg

Livello di pressione sonora

(L_{PA}) 82,6 dB(A), K_{PA}=3 dB

Livello di potenza sonora (L_{WA})

garantito 92 dB(A)

misurata90,4 dB(A), K_{WA}= 2,03 dB

Vibrazione (a_h)< 1,66 m/s², K= 1,5 m/s²

I valori di rumorosità e vibrazione sono stati determinati conformemente alle prescrizioni e norme citate nella dichiarazione di conformità.

Ci si riserva il diritto di apportare variazioni tecniche ed ottiche senza preavviso nell'ambito dello sviluppo del prodotto.

Tutte le dimensioni, indicazioni e dati delle presenti istruzioni per l'uso sono pertanto non vincolanti. Non si accetta pertanto alcuna rivendicazione di diritti a fronte delle presenti istruzioni per l'uso.

Il valore di emissione di vibrazioni indicato è stato misurato attraverso un procedimento di controllo standardizzato e può essere utilizzato per il confronto di un apparecchio elettrico con un altro. Il valore di emissione di vibrazioni indicato può essere anche utilizzato per una prima valutazione dell'esposizione alla quale si è soggetti.



Avvertenza:

Durante l'uso effettivo dell'apparecchio elettrico, il livello di emissione di vibrazioni può differire da quello indicato a seconda della tipologia e della modalità d'uso.

Per proteggere l'utilizzatore, è necessario stabilire alcune misure di sicurezza sulla base dei valori d'esposizione alla quale si è sottoposti durante l'uso effettivo dell'apparecchio (qui bisogna considerare tutte le fasi del ciclo di lavoro, ad esempio i periodi in cui l'apparecchio è spento e quelli in cui invece è acceso, ma senza sottoporre la macchina a carico).

Consigli di sicurezza

Osservare le indicazioni di sicurezza durante l'uso dell'apparecchio.

Simboli

Simboli nelle istruzioni



Simboli dei pericoli con apposite indicazioni per prevenire danni a persone o cose.



Simboli dei divieti (al posto del punto esclamativo, viene spiegato il divieto) con indicazioni relative alla prevenzione di danni.



Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un migliore trattamento dell'apparecchio.

Raffigurazioni sull'apparecchio



Attenzione!



Prima dell'uso dell'apparecchio, leggere attentamente e interamente le istruzioni per l'uso.



Rischio di lesioni a causa di parti lanciate! Tenere lontane le persone dall'area di pericolo.



Attenzione.
Girante rotante.
Tenere lontane le mani.



Rimuovere la batteria prima di eseguire lavori di manutenzione.



Non usare l'apparecchio senza il tubo soffiatore.



Non esporre l'apparecchio all'umidità.



Indossare protezioni per gli occhi e cuffie per le orecchie.

Dati del livello di rumorosità L_{WA} in dB



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.

Indicazioni di sicurezza generali per utensili elettrici



ATTENZIONE! Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni possono provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per una consultazione futura.

Il termine usato nelle indicazioni di sicurezza „Utensile elettrico“ si riferisce a utensili elettrici azionati con tensione di rete (con

cavo di rete) e a utensili elettrici azionati con accumulatori (senza cavo di rete).

1) SICUREZZA SUL POSTO DI LAVORO

- Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Disordine o zone di lavoro non sufficientemente illuminate possono causare infortuni.
- Non lavorare con l'utensile elettrico in un ambiente a rischio di esplosioni, nel quale sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Utensili elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- Tenere bambini e altre persone lontane durante l'uso dell'utensile.** In caso di distrazioni si può perdere il controllo dell'apparecchio.

2) SICUREZZA ELETTRICA

- La spina di allacciamento dell'utensile elettrico deve essere adatto alla presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non usare un adattatore insieme a utensili elettrici collegati a massa.** Spine non modificate riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a massa, come anche da tubi, termostiferi, fornelli e frigoriferi.** Aumento del pericolo di scosse elettriche, quando il corpo è collegato a massa.
- Tenere gli utensili elettrici lontani dalla pioggia e dall'umidità.** L'infiltrazione di acqua nell'utensile elettrico aumenta il pericolo di scosse elettriche.
- Non usare il cavo per trasportare, appendere l'utensile elettrico o per staccare la spina dalla presa.** Te-

nerre il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o componenti in movimento. Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.

- e) **Quando si lavora con un utensile elettrico all'aperto, usare solo prolunghe adatte anche per l'esterno.** L'uso di una prolunga adatta per l'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
 - f) **Se non è possibile evitare l'uso dell'utensile elettrico in un ambiente umido, usare un interruttore di sicurezza per correnti di guasto con una corrente di accensione di 30 mA o meno.** L'impiego di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto riduce il rischio di scosse elettriche.
- 3) SICUREZZA DELLE PERSONE**
- a) **Prestare attenzione ai propri movimenti e lavorare con l'utensile elettrico usando razionalità. Non usare un utensile elettrico, quando si è stanchi o si è sotto effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare lesioni gravi.
 - b) **Indossare un'attrezzatura di sicurezza personale e sempre occhiali protettivi.** Indossando un'attrezzatura di sicurezza personale, come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco o protezione dell'udito a seconda dell'impiego dell'utensile elettrico si riduce il pericolo di lesioni.
 - c) **Evitare la messa in esercizio incustodita.** Assicurarsi che l'utensile elettrico sia spento, prima di allacciarlo all'alimentazione elettrica e/o all'accumulatore, di sollevarlo o

trasportarlo. Se durante il trasporto dell'utensile elettrico si tiene il dito sull'interruttore oppure si allaccia l'apparecchio all'alimentazione elettrica in condizioni accese, possono verificarsi infortuni.

- d) **Rimuovere gli strumenti di regolazione o i cacciaviti, prima di accendere l'utensile elettrico.** Un utensile o un cacciavite che si trova in un componente rotante dell'apparecchio, può provocare lesioni.
- e) **Evitare una postura anormale. Garantire una posizione stabile e mantenere l'equilibrio in ogni momento.** In questo modo l'utensile elettrico può essere controllato meglio in situazioni impreviste.
- f) **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, l'abbigliamento e i guanti lontani dalle parti in movimento.** Capi di abbigliamento larghi, gioielli o capelli lunghi possono essere catturati dalle parti in movimento.
- g) **Se è possibile montare dispositivi di aspirazione e raccolta polveri, assicurarsi che questi siano allacciati in modo corretto e vengano utilizzati nel modo giusto.** L'uso di un aspiratore può ridurre i rischi causati dalla polvere.

4) USO E TRATTAMENTO DELL'UTENSILE ELETTRICO

- a) **Non sovraccaricare l'apparecchio. Usare l'utensile elettrico destinato al tipo di lavoro da svolgere.** Con l'utensile elettrico adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nel campo di potenza specificato.

- b) Non usare utensili elettrici con l'interruttore difettoso.** Un utensile elettrico che non può essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.
- c) Staccare la spina dalla presa e/o rimuovere l'accumulatore, prima di eseguire le regolazioni dell'apparecchio, di sostituire gli accessori o di deporre l'apparecchio.** Questa misura previene l'avviamento involontario dell'utensile elettrico.
- d) Conservare gli utensili elettrici non usati fuori dalla portata di bambini. Non lasciare usare l'apparecchio a persone che non hanno familiarizzato con lo stesso o che non hanno letto le istruzioni.** Utensili elettrici sono pericolosi se usati da persone inesperte.
- e) Trattare gli utensili elettrici con cura. Controllare se le parti in movimento funzionano perfettamente e non si inceppano, se sono presenti parti spezzate o danneggiate che possono compromettere il funzionamento dell'utensile elettrico. Fare riparare le parti danneggiate prima dell'impiego dell'apparecchio.** Le cause di molti infortuni risiedono in una scarsa manutenzione degli utensili elettrici.
- f) Tenere gli utensili da taglio appuntiti e puliti.** Utensili da taglio curati con bordi taglienti appuntiti si inceppano meno facilmente e sono più facili da maneggiare.
- g) Usare l'utensile elettrico, gli accessori e i ricambi ecc. conformemente alle istruzioni. A tale proposito tenere in considerazione le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere.** L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può generare situazioni pericolose.

5) ASSISTENZA TECNICA

- a) Fare riparare l'utensile elettrico da personale specializzato qualificato e solo con ricambi originali.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.

Norme di sicurezza speciali per il dispositivo

 Prima di iniziare a lavorare familiarizzare con tutte le parti dell'apparecchio e con il corretto funzionamento dell'apparecchio. Assicurarsi di poter immediatamente scollegare l'apparecchio in caso di emergenza. Un uso non appropriato può causare gravi lesioni.

- L'apparecchio non deve essere usato da bambini. È anche vietato l'uso da parte di persone che non conoscano completamente le istruzioni per l'uso. Le leggi e disposizioni locali possono prevedere un'età minima per l'utilizzo dell'apparecchio.
- Fare attenzione a bambini, animali domestici, finestre aperte, ecc. Il materiale soffiato potrà essere scaraventato con forza in direzione dell'operatore. Interrompere il lavoro se nelle vicinanze si trovano persone. Tenere una distanza di sicurezza nella zona di lavoro di 5 m.
- Non accendere l'apparecchio se è tenuto al con trario o se non si trova nella posizione di lavoro.
- Non rivolgere l'apparecchio durante il funzionamento in direzione di persone e in particolare non indirizzare il getto d'aria in direzione di occhi e orecchie.

- Familiarizzare con l'ambiente di lavoro e prestare attenzione a possibili situazioni di pericolo che durante il lavoro potrebbero sfuggire a causa del rumore.
- Assicurarsi di stare perfettamente in equilibrio, soprattutto se si lavora in pendii.
- Procedere a passo d'uomo, non correre.
- Controllare attentamente la superficie da pulire e eliminare tutti i fili, pietre, lattine e altri corpi estranei.
- Tenere le dita e i piedi lontani dall'apertura di aspirazione e dalla girante. Pericolo di ferite.
- Utilizzare l'apparecchio solo se è stato montato interamente.
- Utilizzare solo parti di ricambio ed accessori forniti e raccomandati dal produttore.
- Rimuovere la batteria e spegnere l'apparecchio:
 - quando non si utilizza l'apparecchio, durante il trasporto o se si lascia incustodito;
 - quando si effettuano interventi di pulizia o di manutenzione e durante la sostituzione di accessori;
 - dopo il contatto con corpi estranei e in caso di vibrazioni non normali.
- Tenere libere tutte le uscite per l'aria fredda da sporcizia.

Istruzioni per il montaggio



Inserire la batteria solo dopo il montaggio completo dell'apparecchio. Pericolo di lesioni!



Montaggio dell'apparecchio:

Spingere il tubo soffiatore (1) sull'attacco (2) dell'alloggiamento del motore (4), sino al suo incastro. Per infilare il tubo soffiatore (1) occorre premere il pulsante

di blocco (3). L'incastro del tubo soffiatore (1) nel tasto di blocco (3) è riconoscibile dal suono caratteristico.

Comando



Rispettare le normative sulla rumorosità e quelle locali.

Rimozione/inserimento batteria



1. Per estrarre la batteria (7) dall'apparecchio, premere il tasto di sblocco (9) posto sulla batteria ed estrarre la batteria.
2. Per inserire la batteria (7) spingere la batteria nell'apparecchio lungo la guida di scorrimento. La batteria scatta in posizione in modo udibile.



Inserire la batteria solo dopo il montaggio completo dell'apparecchio. Pericolo di lesioni!

Accensione e spegnimento



Assumere una posizione stabile e impugnare saldamente l'apparecchio, mantenendolo a distanza dal corpo. Prima di accenderlo, assicurarsi che l'apparecchio non sia a contatto con qualche oggetto.



1. Assicurarsi che la batteria (7) sia inserita (vedi „Rimozione/inserimento batteria“).
2. Per l'accensione, premere l'interruttore di accensione/spegnimento (5).
3. Per spegnere, rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento (5). Non è possibile una commutazione permanente.

Uso dell'apparecchio

Usare l'apparecchio soltanto con il tubo soffiatore inserito!

- Per ottenere un risultato ottimale nella modalità operativa di soffiaggio, mantenere una distanza da terra di 5 - 10 cm.
- Indirizzare il getto d'aria lontano dal corpo. Fare attenzione a non soffiare su oggetti pesanti che potrebbero causare danni a persone o cose.
- Prima di procedere con la soffiatura al suolo, staccare eventuali foglie attaccate con uno scopo.
- Inumidire le superfici particolarmente secche, in modo da ridurre la quantità di polvere.

Pulizia e manutenzione

 Lasciare eseguire i lavori di riparazione e di manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni d'uso dal nostro centro di assistenza tecnica. Usare solo ricambi originali. Pericolo di lesioni!

 Spegnare l'apparecchio ed estrarre la batteria dall'apparecchio prima di eseguire lavori all'apparecchio.

Eseguire i seguenti lavori di pulizia e manutenzione. In questo modo si garantisce un uso duraturo e affidabile.

Pulizia

 **L'apparecchio non deve essere spruzzato con acqua né immerso nell'acqua. Pericolo di scosse elettriche!**

- Tenere le feritoie di ventilazione, l'alloggiamento del motore e le imprugnature dell'apparecchio pulite. A tale scopo usare un panno umido o una spazzola. Non usare detergenti o solventi. Possono causare danni irreparabili all'apparecchio.

Conservazione

- Volendo, si può rimuovere il tubo soffiatore (**A** 1) dall'alloggiamento del motore (**A** 4) prima di conservare l'apparecchio. A tal fine, premere il pulsante di blocco (**A** 3) ed estrarre il tubo soffiatore (**A** 1) tirandolo in avanti.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e privo di polvere, lontano dalla portata dei bambini.
- Rimuovere l'accumulatore dall'apparecchio prima di un periodo prolungato di stoccaggio (p. es. nel periodo invernale).
- Conservare la batteria solo in condizioni di carica parziale. In caso di immagazzinamento prolungato lo stato di carico deve corrispondere a 40-60%.
- Durante un periodo prolungato di stoccaggio, controllare ca. ogni 3 mesi le condizioni di carica dell'accumulatore e ricaricarlo se necessario.
- Immagazzinare l'apparecchio a una temperatura compresa tra 10°C e 25°C. Durante l'immagazzinamento evitare freddo e caldo estremo, in modo tale che la batteria non perda la sua prestazione.

Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Estrarre la batteria dall'apparecchio e introdurre l'apparecchio, la batteria, gli accessori e l'imballaggio nei contenitori adibiti alla raccolta differenziata.



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.



Li-ION

Non smaltire le batterie insieme ai rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o nell'acqua. Batterie danneggiate possono nuocere all'ambiente e alla vostra salute, se fuoriescono vapori o liquidi velenosi.

- Consegnare l'apparecchio ad un centro di riciclaggio. Le parti in plastica e in metallo possono essere suddivise per tipo per poi essere portate al centro di riciclaggio. Domandare a tal proposito il nostro centro assistenza.
- Smaltire le batterie nello stato scarico. Raccomandiamo di coprire i poli con un nastro adesivo per garantire una protezione contro un corto circuito. Non aprire la batteria.
- Smaltire la batteria secondo le disposizioni locali. Introdurre le batterie nei contenitori adibiti alla raccolta di batterie consumate, dove vengono consegnate a un centro di riciclaggio. A tale proposito chiedere informazioni ai centri di raccolta rifiuti o al nostro centro di assistenza.
- Lo smaltimento degli apparecchio difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.

Ricambi

**È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo
www.grizzly-service.eu**

Per ulteriori domande rivolgersi ai "Service-Center" (vedere "Service-Center"). Tenerne a portata di mano i numeri d'ordine riportati in basso.

Tubo soffiatore 91105711

Garanzia

- Per questo apparecchio forniamo 24 mesi di garanzia. In caso di un impiego per uso commerciale decade la garanzia.
- I danni riconducibili ad usura, sovraccarico o utilizzo improprio non sono coperti da garanzia. Alcune parti sono soggette a normale usura e non sono coperte da garanzia (ad esempio, tubo soffiatore, batteria).
- Requisito essenziale per le prestazioni in garanzia è inoltre che le indicazioni riportate alla voce Pulizia e Manutenzione siano state rispettate.
- I danni che siano risultati da difetti del materiale o errori di costruzione verranno eliminati senza alcun costo, tramite sostituzione del prodotto o la riparazione dello stesso.
Per usufruire della garanzia è necessario che l'apparecchio sia spedito - non smontato - al nostro Centro di Assistenza unitamente alla prova d'acquisto e al tagliando di garanzia.

Servizio di riparazione

- Riparazioni non soggette a garanzia possono essere effettuate dal nostro centro di assistenza pagando in base al calcolo di quest'ultimo. Il nostro centro d'assistenza stilerà volentieri un preventivo per i nostri clienti. Possiamo trattare solo apparecchi che siano ben imballati e che siano inviati con un'affrancatura sufficiente. I rischi di trasporto sono a carico del mittente.
- **Attenzione:** siete pregati di non inviare mai attrezature con il serbatoio dell'olio pieno. È di massima importanza svuotare il serbatoio. Eventuali danni alle cose (l'olio fuoriesce quando si appoggia l'attrezzatura lateralmente o testa in giù!) ossia danni d'incendio durante il trasporto sono a carico del mittente.
Attrezzature inviate con tassa a carico del destinatario - via collo ingombrante, espresso oppure con altro tipo di carico speciale - non vengono accettate.
- Lo smaltimento degli apparecchio difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.

Spis treści

Przeznaczenie	40
Opis ogólny	40
Zawartość opakowania	40
Opis działania	40
Przegląd	40
Dane techniczne	41
Zasady bezpieczeństwa	41
Symbole i pictogramy	41
Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych	42
Dalsze zasady bezpieczeństwa	44
Instrukcja montażu.....	45
Obsługa	45
Wyjmowanie i wkładanie akumulatora	45
Włączanie i wyłączanie	46
Praca z urządzeniem	46
Oczyszczani i konserwacja.....	46
Oczyszczanie	46
Przechowywanie urządzenia	47
Usuwanie i ochrona środowiska.....	47
Części zamienne	47
Gwarancja	48
Serwis naprawczy.....	48
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	93
Rysunek samorozwijający	97
Service-Center	99

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do wydmuchiwania suchych liści w przydomowych ogrodach i ogródkach hobbystycznych. To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego. Każde inne wykorzystanie, na które nie zezwala wyraźnie niniejsza instrukcja obsługi, może prowadzić do uszkodzenia urządzeń i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika.

Osoba obsługująca lub użytkownik odpowiada za wszelkie wypadki lub szkody poniesione przez innych ludzi albo uszkodzenia ich własności.

Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem użytkowaniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

Opis ogólny

Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletnie. Prawidłowo posegreguj i usuń materiały opakowania.

- Dmuchawa
- Rura dmuchawy
- Ładowarka
- Akumulator
- Instrukcja obsługi ładowarki i akumulatora
- Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

Opis działania

Urządzenie jest wyposażone w dmuchwę. Umożliwia szybkie przemieszczenie liści w jedno miejsce lub ich wydmuchanie z trudno dostępnych miejsc.

Funkcje elementów urządzenia są podane w poniższym opisie.

Przegląd

- | | |
|----------|----------------------------------|
| A | 1 Rura dmuchawy |
| | 2 Króciec przyłączeniowy |
| | 3 Przycisk ryglowania |
| | 4 Obudowa silnika |
| | 5 Włącznik-wyłącznik |
| | 6 Uchwyty |
| | 7 Akumulator |
| | 8 Wskaźnik ładowania (ładowarka) |
| | 9 Przyciski odryglowania |

- 10 przycisk, wskaźnik stanu naładowania
- 11 wskaźnik stanu naładowania akumulatora

Dane techniczne

Akumulatorowa

dmuchawa do liści ALB 2020 Lion Set

Napięcie silnika..... 20 V==

Prędkość obrotowa przy pracy jałowej..... maks. 12 000 min⁻¹

Prędkość powietrza maks. 208 km/h

Ciężar

(bez ładowarki i akumulator) 1,2 kg

Poziom ciśnienia akustycznego

(L_{PA}) 82,6 dB(A), K_{PA} = 3 dB

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{WA})

gwarantowany 92 dB(A)

zmierzony 90,4 dB(A), K_{WA} = 2,03 dB

Wibracje (a_h) < 1,66 m/s², K=1,5 m/s²

Parametry akustyki i wibracji zostały określone zgodnie z normami wymienionymi w Deklaracji Producenta.

Zmiany techniczne i optyczne mogą być wprowadzane bez zapowiedzi w trakcie procesu dalszego rozwoju urządzenia.

Wszelkie wymiary, wskazówki i dane podane w niniejszej instrukcji obsługi są w związku z tym podawane w sposób niewiążący. Roszczenia zgłasiane na podstawie treści instrukcji obsługi są nieważne.

Podana wartość emisji drgań została zmierzona metodą znormalizowaną i może być wykorzystywana do porównania urządzenia elektrycznego z innymi urządzeniami.

Podana wartość emisji drgań może też służyć do szacunkowej oceny stopnia ekspozycji użytkownika na drgania.



Ostrzeżenie:

Wartość emisji drgań może się różnić w czasie korzystania z urządzenia od podanej wartości, jest to zależne od sposobu używania urządzenia.

Istnieje konieczność określenia i zastosowania środków ochrony użytkownika, opartych na ocenie ekspozycji w rzeczywistych warunkach używania urządzenia (należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu roboczego, na przykład okresy czasu, w których urządzenie elektryczne jest wyłączone bądź jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Zasady bezpieczeństwa

Przy używaniu z urządzenia przestrzegaj zasad bezpieczeństwa.

Symbole i pictogramy

Symbole w instrukcji obsługi



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.



Znak nakazu (w miejscu wykrzyknika objaśnienie nakazu) z informacjami na temat zapobiegania szkodom.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

Symbole na urządzeniu



Uwaga!



Uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.



Niebezpieczeństwo obrażeń przez wyrzucane części! Inne osoby nie powinny przebywać w strefie zagrożenia pracującego urządzenia.



Uwaga.
Obracający się wirnik.
Trzymaj ręce z daleka.



Przed rozpoczęciem czynności konserwacyjnych wyjmij akumulator.



Nie używać urządzenia bez rury wydmuchowej.



Nie wystawiaj urządzenia na działanie wilgoci i wody.



Noś okulary ochronne i uszelniki ochronne.



Wartość poziomu ciśnienia akustycznego L_{WA} w dB



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi

Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych



OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie zasady i instrukcje bezpieczeństwa. Niedokładne przestrzeganie zasad i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub inne ciężkie zranienia.

Zachowaj wszystkie zasady bezpieczeństwa

stwa i instrukcje na przyszłość.

Użyte w zasadach bezpieczeństwa pojęcie „narzędzie elektryczne” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych prądem sieciowym (za kablem sieciowym) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych z baterii (bez kabla sieciowego).

1) BEZPIECZEŃSTWO MIEJSCA PRACY

- Zapewnij porządek i wystarczające oświetlenie w miejscu pracy.** Nieporządek lub nieoświetlone miejsce pracy może spowodować wypadek.
- Nie pracuj narzędziem elektrycznym w atmosferze potencjalnie wybuchowej, w której znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub pary.
- Trzymaj od dzieci i innych ludzi w bezpiecznej odległości podczas używania narzędzia elektrycznego.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyczka narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazdka.** Wtyczki nie można w żaden sposób modyfikować. Nie używaj adapterów wtyczek razem z narzędziami elektrycznymi posiadającymi zestyk ochronny (uziemiający). Nienaruszone wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, kaloryfery, piecyki, kuchenki, lodówki.** Gdy Twoje ciało jest uziemione, ryzyko porażenia prądem jest większe.
- Trzymaj narzędzia elektryczne z**

daleka od deszczu i wilgoci/wody.

Dostanie się wody do wnętrza urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- d) Nie używaj kabla do przenoszenia narzędzia elektrycznego, do jego zawieszania ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Chroń kabel przed gorącym, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzenia.** Uszkodzone i splątane kable zwiększą ryzyko porażenia prądem.
- e) Pracując narzędziem elektrycznym na dworze, używaj tylko przedłużaczy dopuszczonych do używania na dworze.** Używanie przedłużacza przy stosowanego do używania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) Jeżeli nie da się uniknąć użycia narzędzia elektrycznego w mokrym otoczeniu, zastosuj wyłącznik ochronny (FI) o prądzie zadziałania 30 mA lub mniejszym.** Używanie wyłącznika ochronnego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) BEZPIECZEŃSTWO OSÓB

- a) Zachowuj uwagę, uważaj na to, co robisz i pracuj narzędziem elektrycznym rozsądnie. Nie używaj narzędzi elektrycznych, jeżeli jesteś zmęczony albo jeżeli pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może doprowadzić do poważnych zranień.
- b) Noś środki ochrony osobistej, zwłaszcza zakładaj okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty z antypoślizgowymi podeszwami, kask i nauszniki – zależnie od rodzaju i sposobu używania narzędzia elektryczne-

go – zmniejsza ryzyko zranienia.

- c) Unikaj przypadkowego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem narzędzia elektrycznego do źródła zasilania i/lub baterii, przed jego podniesieniem i przeniesieniem upewnij się, że jest ono wyłączone.** Jeżeli podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego palec osoby niosącej znajdzie się na włączniku, albo jeżeli włączone urządzenie zostanie podłączone do źródła zasilania, może dojść do wypadku.
- d) Przed włączaniem narzędzia elektrycznego usuń przyrządy nastawcze i klucze do śrub.** Narzędzie lub klucz znajdujący się w obrotowej części urządzenia może spowodować zranienie.
- e) Unikaj anomalnych pozycji ciała. Zapewnij sobie stabilną pozycję i zawsze zachowuj równowagę ciała.** Dzięki temu możliwe będzie zachowanie lepszej kontroli nad urządzeniem elektrycznym w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) Noś odpowiednie ubranie. Nie zakładaj obszernych, luźnych ubrań ani ozdób. Trzymaj włosy, części ubrania i rękawice z daleka od ruchomych części.** Luźne ubranie, ozdoby lub długie włosy mogą zostać pochwycone lub wkręcione przez ruchome części.
- g) Jeżeli możliwy jest montaż przyrządów odsysających lub wychwytyjących pył, upewnij się, że są one dobrze połączone i prawidłowo używane.** Używanie przyrządu odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.

4) UŻYWANIE I OBSŁUGA NARZĘDZIA

ELEKTRYCZNEGO

- a) **Nie przeciążaj urządzenia. Do każdej pracy używaj właściwego narzędzia elektrycznego.** Pasującym narzędziem elektrycznym można pracować lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) **Nigdy nie używaj narzędzia elektrycznego z uszkodzonym wyłącznikiem.** Narzędzie elektryczne, którego nie można włączyć i wyłączyć, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.
- c) **Przed rozpoczęciem ustawiania urządzenia, wymiany akcesoriów oraz przed odłożeniem urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka i/lub wyjmij baterię.** Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie narzędzia elektrycznego.
- d) **Przechowuj nieużywane narzędzia elektryczne w niedostępnym dla dzieci miejscu. Nie pozwalaj używać urządzenia osobom, które nie są z nim obeznane i które nie przeczytały tych wskazówek.** Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, jeżeli używają ich niedoświadczone osoby.
- e) **Starannie pielęgnuj narzędzia elektryczne. Sprawdzaj, czy ruchome części prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy części nie są połamane lub inaczej uszkodzone i czy prawidłowe działanie narzędzia elektrycznego nie jest zakłócone.**
Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane narzędzia elektryczne.
- f) **Narzędzia tnące muszą być zawsze ostre i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i są łatwiejsze w prowadzeniu.
- g) **Używaj narzędzia elektrycznego,**

akcesoriów, oprzyrządowania itd. tylko zgodnie z tymi wskazówkami. Zwracaj przy tym uwagę na warunki pracy i uwzględniaj rodzaj wykonywanej pracy. Używanie narzędzi elektrycznych do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

5) SERWIS

- a) **Zlecaj naprawy narzędzia elektrycznego tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Pozwoli to zachować bezpieczeństwo użytkowania narzędzia elektrycznego.

Dalsze zasady bezpieczeństwa



Przed rozpoczęciem pracy zapoznaj się ze sposobem prawidłowej obsługi urządzenia oraz wszystkimi jego częściami. Zapewnij sobie możliwość natychmiastowego wyłączenia urządzenia w sytuacji awaryjnej. Niezgodne z przeznaczeniem i/lub nieprawidłowe używanie urządzenia może prowadzić do ciężkich zranień.

- Urządzenie nie może być obsługiwane przez dzieci. Przepisy prawa i przepisy lokalne określają niekiedy minimalny wiek osób mogących używać urządzenia. Pracy z urządzeniem zabrania się również osobom, które nie znają dokładnie instrukcji obsługi.
- Należy zwracać uwagę na otwarte okna, dzieci, zwierzęta domowe itd. Przerwij pracę, jeżeli w pobliżu znajdują się dzieci i zwierzęta. Wydmuchiwany materiał może zostać wyrzucony w ich kierunku. Zachowuj wokół siebie

odstęp bezpieczeństwa 5 m.

- Nie włączaj urządzenia, jeżeli trzymasz je w pozycji odwróconej lub jeżeli nie znajduje się ono w pozycji roboczej.
- Nie kieruj działającego urządzenia na inne osoby; pod żadnym pozorem nie kieruj strumienia powietrza na oczy i uszy.
- Zapoznaj się z otoczeniem i uważaj na możliwe zagrożenia, które można przesłyszeć podczas pracy.
- Podczas pracy uważaj na stabilne oparcie nóg i pewność pozycji, w szczególności na pochyłościach.
- Poruszaj się równym krokiem, nie biegij.
- Starannie sprawdź oczyszczaną powierzchnię i usuń wszelkie druty, kamienie, puszki i inne ciała obce.
- Palce i stopy trzymać daleko od otworu rury zasysającej i wirnika łopatkowego. Niebezpieczeństwo obrażeń.
- Używaj tylko całkowicie zmontowanego urządzenia.
- Używaj tylko dostarczonych i zalecanych przez nasze Centrum Serwisowe części zamiennych i akcesoriów.
- Wyłącz urządzenie:
transportujesz je, pozostawiasz je bez opieki, wykonujesz prace konserwacyjne, oczyszczasz urządzenie lub wymieniasz akcesoria bądź jeżeli przed wózkiem jest uszkodzony, a także po zetknięciu się urządzenia z ciałami obcymi lub w razie stwierdzenia anormalnych vibracji, zawsze wyjmuj wtyczkę urządzenia z gniazdka.
- Utrzymuj wloty powietrza chłodzącego w czystości.

Instrukcja montażu



Włóz akumulator dopiero po całkowitym zmontowaniu urządzenia. Niebezpieczeństwo zranienia!



Montaż urządzenia:

Nasuń rurę dmuchawy (1) na króciec przyłączeniowy (2) na obudowie silnika (4), aż do wyraźnego zatrzaśnięcia się. Do nasunięcia rury dmuchawy (1) należy nacisnąć przycisk ryglowania (3). Zatrzaśnięcie się rury dmuchawy (1) na przycisku ryglującym (3) jest wyraźnie słyszalne.

Obsługa



Przestrzegaj zasad ochrony przed hałasem i przepisów lokalnych.

Wyjmowanie i wkładanie akumulatora



1. Aby wyjąć akumulator (7) z urządzenia, naciśnij zwalniacz (9) akumulatora i wyciągnij akumulator z urządzenia.
2. Aby włożyć akumulator (7) do urządzenia, wsuń akumulator do urządzenia po prowadnicy. Musi się on słyszalnie zablokować.



Włóz akumulator dopiero po całkowitym zmontowaniu urządzenia. Niebezpieczeństw zranienia!

Włączanie i wyłączanie



Utrzymuj bezpieczną postawę, trzymaj pewnie urządzenie i utrzymuj je w bezpiecznej odległości od ciała. Przed włączeniem upewnij się, że urządzenie nie styka się z żadnymi przedmiotami.



1. Upewnij się, że akumulator (7) jest włożony do urządzenia (patrz „Wyjmowanie i wkładanie akumulatora“).
2. Aby włączyć, naciśnij włącznik/wyłącznik (5).
3. Aby wyłączyć urządzenie, puść włącznik-wyłącznik (5). Ciągła praca pilarki bez przytrzymywania włącznika-wyłącznika jest niemożliwa.

Praca z urządzeniem



Używaj urządzenia tylko z zamontowaną rurą dmuchawy!

- Optymalny wynik przy pracy dmuchawą uzyskasz przy odstępie od podłoga wynoszącym 5-10 cm.
- Strumień powietrza kieruj zawsze od siebie. Uważaj, by nie wydmuchiwać w powietrzu ciężkich przedmiotów, które mogłyby kogoś zranić lub coś uszkodzić.
- Liście przylegające do ziemi złóżwać przed dmuchaniem przy pomocy miotły lub grabi.
- Gdy liście są bardzo suche, zwilż je lekko, by zmniejszyć obciążenie pyłem.

Oczyszczanie i konserwacja



Prace naprawcze i serwisowe, które nie zostały opisane w tej instrukcji obsługi, należy zlecać naszemu Centrum Serwisowemu. Stosuj tylko oryginalne części. Niebezpieczeństwo zranienia!



Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac wyłącz urządzenie i wyjmij z niego akumulator.

Regularnie wykonuj wymienione poniżej czynności z zakresu czyszczenia i konserwacji urządzenia. Zapewni to długą, niezawodną pracę urządzenia.

Oczyszczanie



Urządzenia nie wolno spryskiwać wodą ani wkładać do wody. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

- Zawsze utrzymuj szczeliny wentylacyjne, obudowę silnika i uchwyty urządzenia w czystości. Używaj do tego celu wilgotnej szmatki albo szczotki. Nie stosuj żadnych środków do czyszczenia ani rozpuszczalników. Możesz w ten sposób nieodwracalnie uszkodzić urządzenie.

Przechowywanie urządzenia

- Na czas składowania można zdjąć rurę dmuchawy (A 1) z obudowy silnika (A 4). W tym celu naciśnij przycisk blokady (A 3) i pociągnij rurę dmuchawy (A 1) do przodu.
- Przechowuj urządzenie w suchym, bezpieczonym przed pyłem i niedostępny dla dzieci miejscu.
- Nie ustawiaj urządzenia na osłonie ochronnej. Najlepiej jest zawiesić urządzenie za gorny uchwyt tak, by osłona ochronna nie dotykała żadnych przedmiotów. W innym razie istnieje niebezpieczeństwo zniszczenia osłony ochronnej, co może spowodować zmianę mających wpływ na bezpieczeństwo użytkowania wymiarów i cech roboczych urządzenia.
- Podczas przechowywania unikaj ekstremalnego zimna lub gorąca, aby nie dopuścić do redukcji sprawności akumulatora.
- Przed dłuższym okresem nieużywania urządzeniem wyjmij akumulator z urządzenia i całkowicie go naładj.

Usuwanie i ochrona środowiska

Wyjmij akumulator z urządzenia i przekaż urządzenie, jego akcesoria i opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi



Li-Ion

Nie wyrzucaj akumulatorów do śmieci domowych, nie wrzucaj ich do ognia (niebezpieczeństwo wybuchu) ani wody. Uszkodzone akumulatory mogą być szkodliwe dla środowiska i Twojego zdrowia, jeżeli wydostaną się z nich trujące pary lub ciecze.

- Oddaj urządzenie w punkcie recyklingowym. Użyte w produkcji urządzenia elementy z tworzyw sztucznych i metalu można od siebie oddzielić i poddać osobnej utylizacji. Zwróć się po poradę do naszego Centrum Serwisowego.
- Usuwaj tylko rozładowane akumulatory. Zalecamy zaklejenie biegunów taśmą w celu wyeliminowania niebezpieczeństwa zwarcia. Nie otwieraj akumulatora.
- Usuwaj akumulatory zgodnie z przepisami lokalnymi. Oddawaj akumulatory do punktu zbiórki zużytych baterii, gdzie zostanie zapewniona ich przepisowa utylizacja. Zwróć się po poradę do lokalnego zakładu oczyszczania albo do naszego Centrum Serwisowego.
- Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Części zamienne

Części zamienne i akcesoria można zakupić na www.grizzly-service.eu

W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz „Service-Center”). Miej pod ręką wymienione poniżej numery katalogowe.

Rura dmuchawy..... 91105711

Gwarancja

- Na niniejsze urządzenie udzielamy 24-miesiącznej gwarancji. W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.
- Szkody wywołane przez naturalne zużycie, przeciążenie lub nieprawidłową obsługę są wykluczone z zakresu gwarancji. Niektóre części konstrukcyjne ulegają normalnemu zużyciu i są wykluczone z zakresu gwarancji (na przykład: akumulator, rura dmuchawy).
- Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest ponadto przestrzeganie wskazówek dotyczących oczyszczania i konserwacji urządzenia.
- Szkody wywołane wadami materiałowymi lub produkcyjnymi zostaną bezpłatnie usunięte przez dostarczenie zastępczego urządzenia bądź przez naprawę.
Warunkiem skorzystania ze świadczenia gwarancyjnego jest przekazanie nierożmontowanego urządzenia wraz z dowodem zakupu i gwarancji naszemu Centrum Serwisowemu.

Serwis naprawczy

- Naprawy nie objęte gwarancją można zlecać odpłatnie naszemu centrum serwisowemu. Nasze Centrum Serwisowe chętnie sporządzi kosztorys naprawy.
Przyjmujemy tylko urządzenia, które zostały nam przysłane w odpowiednim opakowaniu z opłaceniem pełnego kosztu przesyłki.
- **Uwaga:** W przypadku reklamacji gwarancyjnej lub zlecenia naprawy użytkownik powinien dostarczyć oczyszczone urządzenie wraz z informacją o usterce pod adres naszego punktu serwisowego.
Przesyłki nadane bez uiszczenia wystarczającej opłaty pocztowej, w charakterze przesyłki o nietypowych wymiarach, ekspresem lub inną przesyłką specjalną nie będą przyjmowane.
- Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Content

Intended purpose	49
General description.....	49
Extent of the delivery.....	49
Functional description	49
Overview	49
Technical data.....	50
Safety instructions	50
Symbols and icons	50
General power tool safety warnings....	51
Further safety directions.....	53
Assembling instructions.....	53
Operation	54
Removing / inserting the battery	54
Turning on and off	54
Working with the appliance	54
Cleaning and maintenance	54
Cleaning	54
Storage	55
Disposal and protection of the environment.....	55
Replacement parts	55
Guarantee	56
Repair Service.....	56
Translation of the original EC declaration of conformity	92
Exploded Drawing	97
Service-Center	99

Intended purpose

This device is only suitable for clearing dry foliage in private gardens.

Any other use that is not specifically approved in these Instructions can result in damage to the blower and give rise to serious danger for the user.

The user or operator is responsible for accidents causing injury to other people or damage to property.

The manufacturer cannot be held liable for damage when the blower is not used in conformity with its intended purpose or due to incorrect operation.

General description

Extent of the delivery

Carefully unpack the blower and check that it is complete. Dispose of the packaging material correctly.

- Cordless leaf blower
- Blower pipe
- Battery charger
- Battery
- Charger and rechargeable battery operating instructions
- Translation of the original instructions for use

Functional description

The cordless leaf blower operates via the use of a fan. Foliage can quickly be gathered or blown out of hard to reach areas. The following describes the functions of the operating parts.

Overview

- | | |
|----------|---------------------------------------|
| A | 1 Blower pipe |
| | 2 Connector nozzle |
| | 3 Locking button |
| | 4 Motor housing |
| | 5 On/Off switch |
| | 6 Handle |
| | 7 Battery |
| | 8 Battery charger |
| | 9 Release buttons |
| | 10 Button for battery level indicator |
| | 11 Battery level indicator |

Technical data

Cordless leaf blower.... ALB 2020 Lion Set

Motor voltage 20 V==

Idling speed max. 12 000 min⁻¹ (rpm)

Air speed max. 208 km/h

Weight

(without battery and charger)..... 1.2 kg

Sound pressure level

(L_{pA}) 82.6 dB(A), K_{pA} = 3 dB

Sound power level (L_{WA})

guaranteed 92 dB(A)

measured 90.4 dB(A), K_{WA} = 2.03 dB

Vibration (a_h)..... < 1.66 m/s², K = 1.5 m/s²

Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.

Technical and optical changes may be undertaken in the course of further development without notice. All dimensions, references and information in this instruction manual are therefore not guaranteed. Legal claims made on the basis of the instruction manual can therefore not be considered as valid.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another. The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.



Warning:

The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used.

Safety precautions aimed at protecting the user should be based on estimated exposure under

actual usage conditions (all parts of the operating cycle are to be considered, including, for example, times during which the power tool is turned off and times when the tool is turned on but is running idle).

Safety instructions

Ensure that the safety instructions are observed when operating the blower.

Symbols and icons

Symbols in the manual



Warning symbols with information on damage and injury prevention.



Instruction symbols (the instruction is explained at the place of the exclamation mark) with information on preventing damage.



Help symbols with information on improving tool handling.

Symbols on the appliance



Warning!



Carefully read these Operating Instructions.



Danger due to materials blown out of machine!



Remove persons in the vicinity from the danger area.



Caution.
Rotating impeller wheel.
Keep hands away.



Remove the battery prior to servicing the appliance.



Do not use the device without the blower tube.



Do not expose the blower to moisture.



Wear eye and ear protection.



Guaranteed sound power level
 L_{WA} in dB



Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.

General power tool safety warnings



WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) WORK AREA SAFETY

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- Power tool plugs must match the outlet.** Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inatten-

tion while operating power tools may result in serious personal injury.

- **Use personal protective equipment.** **Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting.** **Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach.** **Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly.** **Do not wear loose clothing or jewellery.** Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) POWER TOOL USE AND CARE

- **Do not force the power tool.** **Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools.** **Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.** If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use

of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) SERVICE

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**

This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Further safety directions

- Familiarise yourself with all the unit's parts and correct operation of the unit before you start working with it. Make sure that you can immediately switch off the unit in an emergency. Improper use of the unit may lead to serious injury.**
- The device must not be operated by children. Laws and local regulations can determine a minimum age for use. Likewise, working with the device should never be allowed for persons who are not completely familiar with the operating instructions.
- Pay attention to open windows, children, pets, etc. Stop working if children and pets are nearby. The blown material may fly in their direction. Maintain a safety distance around you of 5 m.
- Do not turn on the device if it is upside down or is not in working position.
- Do not point the device when it is working at persons, in particular, do not point the airstream at eyes and ears.
- Make yourself familiar with your surroundings and pay attention to possible dangers which, under certain circumstances, can be missed while working.

- While working, make sure that you are standing in a firm position – especially when you are on a slope.
- Walk at a steady pace, do not run.
- Carefully inspect the surface to be cleaned and remove all wires, stones, cans and other foreign bodies.
- Keep fingers and feet away from the suction tube opening and impeller wheel. There is a danger of injury.
- Employ the device in a completely assembled condition only.
- Only use the replacement parts that are supplied and recommended by our Service Centre.
- Turn off the device and remove the battery:
 - when you are not using the device, transporting it or leaving it unattended;
 - when you are carrying out cleaning or maintenance work or replacing accessories;
 - after contact with foreign bodies or in case of abnormal vibration;
- Keep all cooling air inlets clear of dirt.

Assembling instructions

**Do not insert the battery until the appliance is fully assembled.
Risk of injury!**



Unit assembly:

Slide the blower pipe (1) onto the connector nozzle (2) on the motor housing (4) until it locks into place. In order to attach the blower pipe (1), the locking button (3) must be pressed down. There is a distinct, audible clicking sound when the blower pipe has attached to the locking button.

Operation

 Please observe local regulations concerning noise protection.

Removing / inserting the battery

- A**
1. To remove the battery (7) from the appliance, press the release button (9) on the battery and pull out the battery.
 2. To insert the battery (7), place it on the guide track and push it back into the appliance. It will audibly snap in.

 **Do not insert the battery until the appliance is fully assembled. Risk of injury!**

Turning on and off

 Ensure you are standing solidly and hold the device firmly and away from your body. Before switching the device on, ensure it is not in contact with any objects.

- A**
1. Check that the battery (7) is in (see "Removing/Inserting the battery").
 2. Press the on/off switch (5) to start the device.
 3. To turn it off, release the on/off switch (5). The device cannot be switched to continuous operation.

Working with the appliance

 **Only use the device when the blower pipe is attached!**

- You get optimal results when you use the blower with a separation distance to the ground of 5 -10 cm.
- Direct the airstream away from yourself. Ensure that you do not stir up any heavy objects and hurt somebody or damage something.
- Before blowing, loosen leaves adhering to the ground with a broom or rake.
- In very dry conditions, lightly moisten the surface, to reduce the build-up of dust.

Cleaning and maintenance

 Contact our Service Centre about repairs and servicing not described in this manual. Only use OEM parts. Risk of injury!

 Turn off the appliance and, before doing any servicing, remove the battery.

The following cleaning and servicing should be done regularly. This will ensure a long and reliable service life.

Cleaning

 **Do not spray the appliance with water and do not immerse it in water. Electric shock hazard!**

- Keep clean the ventilation slots, motor housing and handles of the appliance. Use a damp cloth or a brush. Do not use cleaning agents or solvents. You may otherwise irreparably damage the appliance.

Storage

- The blower pipe (A 1) can be removed from the motor housing (A 4) when being stored. To release the blower pipe, press the release button (A 3) and pull the blower pipe (A 1) forwards.
- Store the blower in a dry place well out of reach of children.
- Before a longer period of storage (e.g. over winter), remove the battery from the equipment.
- Only keep the batteries partly charged. The charge condition should be 40-60% during a longer storage period.
- During a longer storage period, check the state of charge of the battery and recharge if necessary roughly every 3 months.
- Store the equipment between 10°C and 25°C. Avoid extremes of cold and heat during storage, in order to prevent impairment of battery performance.

Disposal and protection of the environment

Remove the battery from the device and take the device, battery, accessories and packaging for environmentally friendly recycling.



Machines do not belong with domestic waste.



Do not dispose of batteries in household waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries may damage the environment and your health if toxic fumes or liquids leak out.

- Return the unit to a recycling centre. The plastics and metals in the unit can be sorted and appropriately recycled. Ask our Service Centre for details.
- Dispose of batteries in discharged condition. We recommend covering the pole with adhesive tape to prevent a short circuit. Do not open up the battery.
- Dispose of batteries in accordance with the local regulations. Take batteries to an old battery collection point where they will be recycled in an environmentally friendly manner. For information about this, ask your local waste management company or our Service-Centre.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.

Replacement parts

Spare parts and accessories can be obtained at www.grizzly-service.eu

If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see "Service-Center"). Please have the order number mentioned below ready.

Blower pipe 91105711

Guarantee

- This appliance has a 24-month guarantee. Commercial use will invalidate the guarantee.
- Damages, which can be attributed to natural wear, overloading or inappropriate use, are excluded from the guarantee. Certain component parts are subject to a normal wear and are excluded from the guarantee. In particular, these include: battery, blower pipe.
- Furthermore, the prerequisite for guarantee services is that the references indicated in the operating instructions regarding cleaning and maintenance have been adhered to.
- Damage, which has been caused from material or manufacturing faults, will be made good free of charge, by replacement delivery or repair.
This requires that the appliance is returned to the merchant undismantled and with proof of purchase and guarantee.

Repair Service

- Repairs, which are not covered by the guarantee, can be carried out for charge by our service center. Our service center will be glad to provide you with a cost estimate.
We can only process devices which have been packaged sufficiently and which have been dispatched with correct stamping.
- **Note:** In case of complaint or service, please deliver your device cleaned, and with an indication of the defect, to our service address.
Devices sent in freight collect - by bulk freight, express or with other special freight - are not accepted.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.

Obsah

Účel použití	57
Obecný popis	57
Objem dodávky	57
Popis funkce	57
Přehled.....	57
Technické parametry.....	58
Bezpečnostní pokyny.....	58
Symboly a piktogramy	58
Všeobecné bezpečnostní pokyny elektrické nástroje	59
Další bezpečnostní pokyny	61
Návod k montáži.....	62
Obsluha	62
Vymutí / Vložení akumulátoru	62
Zapnutí a vypnutí	62
Práce s přístrojem.....	62
Čištění a údržba.....	62
Čištění přístroje.....	63
Skladování.....	63
Odklizení a ochrana okolí	63
Náhradní díly	64
Záruka.....	64
Opravy - služby	64
Překlad originálního prohlášení o shodě CE.....	94
Výkres sestavení	97
Service-Center	99

Účel použití

Přístroj je určen pouze pro odšroubování uschlého listí v soukromých domácnostech a hobby zahradách.

Každé jiné použití, které není v tomto návodu výslovně schváleno, může způsobit poškození přístroje a vážné poranění uživatele. Přístroj nepoužívejte k sekání houštin nebo křoví. Obsluhující osoba anebo uživatel je zodpovědný za nehody anebo škody jiných osob anebo jejich majetku.

Výrobce neručí za škody, jenž byly způsobeny použitím k neurčenému účelu nebo nesprávnou obsluhou.

Obecný popis

Objem dodávky

Vybalte nástroj a zkontrolujte, je-li kompletní. Tento přístroj není určený pro komerční využití.

- Akumulátorový foukač na listí
- Foukací trubice
- Akumulátor
- Nabíječka
- Návod k obsluze Akumulátor/ Nabíječka
- Překlad originálního návodu k obsluze

Popis funkce

Foukač listí má dmýchadlo. Listí lze rychle sfouknout na hromadu nebo vyfouknout z těže přístupných míst.

Funkci obslužných dílů si prosím zjistěte z následujících popisů.

Přehled

- | | |
|----------|---------------------------------------|
| A | 1 Foukací trubice |
| | 2 Připojovací hrdlo |
| | 3 Blokovací tlačítka |
| | 4 Kryt motoru |
| | 5 Spínač/vypínač |
| | 6 Rukojet' |
| | 7 Akumulátor |
| | 8 Nabíjecí přístroj |
| | 9 Odblokovací tlačítka |
| | 10 tlačítka indikátoru stavu nabité |
| | 11 indikátor stavu nabité akumulátoru |

Technické parametry

Akumulátorové

foukače listí.....	ALB 2020 Lion Set
Napětí motoru.....	20 V==
Otáčky naprázdno	max. 12 000 min ⁻¹
Rychlosť vystupujúceho	
vzduchu	max. 208 km/h
Hmotnosť	
(bez nabíjajúceho prístroja a akumulátora).1,2 kg	
Hladina zvukového tlaku	
(L _{pA})	82,6 dB(A), K = 3 dB
Úroveň akustického výkonu (L _{WA})	
zaručená	92 dB(A)
měřená	90,4 dB(A), K = 2,03 dB
Vibrace (a _h)	< 1,66 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

Akustické hodnoty a hodnoty vibrace byly určeny dle norem a předpisů, jmenovaných v prohlášení o konformitě.

Technické a optické změny mohou být v rámci dalšího vývoje provedeny bez oznámení.

Všechny míry, pokyny a údaje tohoto návodu k obsluze nejsou proto zaručeny. Právní nároky, které budou kladený na základě tohoto návodu k obsluze, nelze proto uplatnit.

Uvedená hodnota emisí vibrací byla změřena podle normovaného zkušebního postupu a může se použít ke srovnání jednoho elektrického nářadí s jiným. Uvedená hodnota emisí vibrací se může použít také k odhadnutí přerušení funkce.

Výstraha: Hodnota emisí vibrací se může během skutečného používání elektrického nářadí lišit od uvedené hodnoty, v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá. Existuje nutnost stanovit bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy, spočívající v odhadnutí přerušení funkce za podmínek skutečného používání (přitom je

třeba zohlednit všechny podíly provozního cyklu, například doby, v nichž je elektrické nářadí vypnutoé, a doby, v nichž je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).

Bezpečnostní pokyny

Dbejte na bezpečnostní pokyny při používání tohoto nástroje.

Symboly a pikrogramy

Symboly v návodu



Výstražné značky s údaji pro zábranění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Příkazové značky (namísto výkříčníku je vysvětlován příkaz) s údaji pro prevenci škod.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Pikrogramy na přístroji



Pozor!



Pozorně si přečtěte návod k obsluze.



Nebezpečí poranění odmrštěním dílů!



Ostatní osoby se nesmí pohybovat v rizikové oblasti.



Pozor.



Rotující lopatkové kolo.
Nepřibližovat ruce.



Před prováděním údržby vyjměte akumulátor.



Přístroj nepoužívejte bez foukací trubice.



Přístroj nevystavujte vlhkosti.



Noste ochranu očí a sluchu.



Údaj hladiny akustického tlaku L_{WA} v dB



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.

Všeobecné bezpečnostní pokyny: elektrické nástroje



VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.

Opomenutí při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou způsobit úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uchovejte pro budoucnost.

Pojem „elektrický nástroj“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) BEZPEČNOST PRACOVÍŠTĚ

- Udržujte svůj pracovní úsek čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek anebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k nehodám.
- Nepracujte s elektrickým nástrojem v okolí ohroženém výbuchem, v kterém se nachází hořlavé tekutiny,**

plynů anebo prachy. Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach anebo páry.

- Během používání elektrického nástroje udržujte děti a jiné osoby vzdáleně od sebe.** Při nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad nástrojem.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Připojná zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky.** Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte žádné adaptérkové zástrčky ve spojení s elektrickými nástroji s ochranným uzemněním. Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko elektrického úderu.
- Vyvarujte se tělesnému kontaktu se zemněnými povrchy jako jsou roury, topná tělesa, sporáky a ledničky.** Existuje zvýšené riziko skrze elektrický úder, když je Vaše tělo zemněné.
- Nevystavujte elektrický nástroj dešti anebo mokru.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko elektrického úderu.
- Nepoužívejte kabel k jinému účelu,** jako je nošení nebo zavěšení elektrického nástroje anebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel vzdálen od žáru, od oleje, od ostrých hran anebo od pohybujících se částí nástrojů. Poškozené anebo zamotané kably zvyšují riziko elektrického úderu.
- Když pracujete s elektrickým nástrojem pod širým nebem, pak používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní oblast.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní oblast, zmenšuje riziko elektrického úderu.

- f) **Když nejde vynutit se provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte ochranný vypínač chybového proudu.** Používání ochranného vypínače chybového proudu snižuje riziko elektrického úderu.

3) BEZPEČNOST OSOB

- a) **Budete pozorní, dbejte na to, co děláte a ustěte se s elektrickým nástrojem rozumně do práce.** Ne- používejte elektrický nástroj, když jste unaveni anebo pod vlivem drog, alkoholu anebo léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným poraněním.
- b) **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje, jako je protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba a ochrana sluchu, snižuje riziko poranění.
- c) **Vyvarujte se nezáměrnému uvedení do provozu.** Přesvědčte se o tom, že je elektrický nástroj vypnutý předtím, než ho připojíte na napájení elektrickým proudem, než ho zvednete anebo nesete. Když při nošení elektrického nástroje držíte prst na spínači anebo když tento nástroj v zapnutém stavu připojíte na napájení elektrickým proudem, pak toto může vést k nehodám.
- d) **Odstraňte nastavovací nářadí anebo šroubováky předtím, než elektrický nástroj zapnete.** Nářadí anebo klíč, který se nachází v otácející se části nástroje, může vést k poraněním.
- f) **Vyvarujte se abnormálnímu držení těla.** Postarejte se o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu. Tímto můžete v neočekávaných situacích lépe kontrolovat elektrický nástroj.

- g) **Noste vhodný oděv. Nenoste žádné volné oblečení anebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice vzdáleně od pohybujících se částí.** Volné oblečení, šperky anebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.

4) POUŽÍVÁNÍ A OŠETŘOVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁSTROJE

- a) **Nepřetěžujte tento nástroj. Použijte pro svoji práci elektrické nářadí, určené pro tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojem pracujete v udaném výkonovém rozsahu lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je defektní.** Elektrické nářadí, které se již nedá za- anebo vypnout, je nebezpečné a musí být opravené.
- c) **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky předtím, než provedete nastavování na nástroji, než vyměníte části příslušenství anebo než nástroj odložíte.** Toto preventivní bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému startu elektrického nástroje.
- d) **Uložte nepoužívaný elektrický nástroj mimo dosah dětí.** Nepřenechávejte používání tohoto nástroje osobám, které s tímto nástrojem nejsou obeznámené anebo tyto pokyny nečetly.
- e) **Ošetřujte pečlivě tento elektrický nástroj.** Kontrolujte, jestli pohyblivé díly bezvadně fungují a neváznou, jestli jsou části zlomené anebo natolik poškozené, že je funkce elektrického nástroje narušena. Nechte poškozené části před použitím nástroje opravit.
- f) **Příčiny mnohých**

nehod tkví ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.

- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zaseknou a lépe se vedou.
- g) **Používejte tento elektrický nástroj, jeho příslušenství, vložné nástroje atd. v souladu s těmito instrukcemi.** Zohledněte přitom pracovní podmínky a činnost, která se má vykonávat. Používání elektrického nástroje pro jiné účely, než pro které je určený, může vést k nebezpečným situacím.

5) SERVIS

Svoje elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jenom pomocí originálních náhradních dílů.

Tímto se zajistí to, že bezpečnost elektrického nářadí zůstává zachována.

Další bezpečnostní pokyny



Před započetím práce se seznamte se všemi částmi přístroje a s jeho správnou obsluhou. Zabezpečte se tak, abyste v případě nouze mohli přístroj ihned zastavit. Nesprávné použití může vést k těžkým zraněním.

- Přístroj nesmí být používán dětmi. Zákony a místní předpisy mohou předepisovat minimální stáří používatele. Rovněž osobám, které dokonale neznají návod k obsluze, není práce s přístrojem dovolena.
- Dávejte pozor na otevřená okna, děti, domácí zvířata atd. Práci přerušte, jestliže se v blízkosti zdržují děti a domácí zvířata. Vyfukovaný materiál

může být vymrštěn v jejich směru.

Udržujte kolem sebe bezpečnostní vzdálenost 5 m.

- Přístroj nezapínejte, jestliže jej držíte obráceně nebo jestliže se nenachází v pracovní pozici.
- Nemířte přístrojem během provozu na osoby, a to zejména nemířte proudem vzduchu na oči nebo uši.
- Seznamte se se svým okolím a dbejte na možná nebezpečí, která by mohla být během práce dle okolností přeslehnutá.
- Při práci dbejte na bezpečný postoj, a to zejména na svazích.
- Kráčejte normální rychlostí chůze, neutíkejte. (8)
- Pečlivě prohlédněte čištěnou plochu a odstraňte veškeré dráty, kameny, plechovky a jiné cizí předměty.
- Nepřibližujte prsty a nohy k otvoru vysávací trubice potrubí a lopatkovému kolu. Hrozí nebezpečí poranění.
- Používejte přístroj pouze tehdy, jestliže je úplně smontován.
- Používejte pouze náhradní díly a příslušenství, dodávané a doporučené naším servisním střediskem.
- Vypněte přístroj:
 - jestliže přístroj nepoužíváte, pokud jej přepravujete anebo je-li bez dozoru;
 - jestliže provádíte čisticí anebo údržbářské práce nebo když vyměňujete příslušenství;
 - po styku s cizími tělesy nebo při abnormálních vibracích.
- Udržujte všechny vstupy pro chladící vzduch bez nečistot.

Návod k montáži

⚠️ Vložte akumulátor pouze tehdy, jestliže je přístroj zcela smontovalý. Hrozí nebezpečí poranění!



Složení přístroje:

Nasuňte foukací trubici (1) na připojovací hrdlo (2) na krytu motoru (4), dokud nezaskočí. K nasunutí foukací trubice (1) se musí stlačit blokovací tlačítko (3). Zaskočení foukací trubice (1) na blokovacím tlačítku (3) musí být jasné slyšitelné.

Obsluha



Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy.

Vyjmoutí / Vložení akumulátoru



- Pro vyjmoutí akumulátoru (7) z přístroje stiskněte tlačítko pro odblokování (9) na akumulátoru a akumulátor vytáhněte.
- Pro vložení akumulátoru (7) vsunujte akumulátor po vodicí kolejnici do přístroje. Akumulátor slyšitelně zacvakne.



⚠️ Vložte akumulátor pouze tehdy, jestliže je přístroj zcela smontovalý. Hrozí nebezpečí poranění!

Zapnutí a vypnutí



Dbejte na bezpečný stabilní postoj a držte zařízení pevně v ruce a s odstupem od vlastního těla. Před zapnutím přístroje dbejte na to, aby nedošlo ke kontaktu přístroje s jinými předměty.



- Ujistěte se, zda je vložen akumulátor (7) (viz „Vyjmoutí / Vložení akumulátoru“).
- K zapnutí stiskněte zapínač/vypínač (5).
- Pro vypnutí uvolněte spínač/vypínač (5). Zapnutí na trvalý chod není možné.

Práce s přístrojem



Používejte přístroj pouze se zasunutou foukací trubicí!

- Optimálního výsledku při použití dmychadla docílíte při vzdálenosti od země 5 - 10 cm.
- Směřujte proud vzduchu pryč od sebe. Dbejte na to, abyste nerozvřítili těžké předměty, a tím někoho neporanili nebo něco nepoškodili.
- Před foukáním odstraňte kartáčem nebo hráběmi listí, které přilhulo k podkladu.
- Ke snížení prachu navlhčete při velmi suchých podmínkách trochu povrch.

Čištění a údržba



Zajistěte provádění oprav a údržby, které nejsou popsány v tomto návodu, naším servisním střediskem. Používejte pouze originální díly. Nebezpečí poranění!



Přístroj vypněte a před prováděním veškerých prací vyjměte akumulátor z přístroje.

Pravidelně provádějte následující čisticí a údržbářské práce. Tím je zaručeno dlouhé a spolehlivé užívání.

Čištění přístroje



Přístroj není dovoleno ostřikovat vodou ani pokládat do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Udržujte větrací štěrbinu, kryt motoru a držadla přístroje v čistotě. Použijte k tomu vlhký hadík nebo kartáč. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky, příp. rozpouštědla. Mohli byste přístroj nenačasitelně poškodit.

Skladování

- Pro skladování můžete foukací trubici (A 1) opět z krytu motoru (A 4) sejmout. K tomu stiskněte blokovací tlačítko (A 3) a vytáhněte foukací trubici (A 1) dopředu.
- Přístroj uchovávejte na suchém místě chráněném proti prachu, a mimo dosah dětí.
- Před delším skladováním (např. přes zimu) vyjměte akumulátor z přístroje.
- Akumulátor skladujte jen tehdy, je-li částečně nabité. Stav nabité by měl během delší doby skladování činit 40-60%.
- Během delší fáze skladování musíte každé 3 měsíce zkонтrolovat stav nabité akumulátoru a v případě potřeby jej dobít.
- Akumulátor skladujte mezi 10°C až 25°C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby nedošlo ke snížení výkonu akumulátoru.

Odklízení a ochrana okolí

Vyjměte akumulátor z nástroje a přiveďte nástroj, akumulátor, příslušenství a obal k recyklaci odpovídající životnímu prostředí.



Přístroje nepatří do domovního odpadu.



Nevyhazujte akumulátory do domácího odpadu, do ohně (nebezpečí exploze) anebo do vody. Poškozené akumulátory mohou škodit životnímu prostředí a Vašemu zdraví, když uniknou jedovaté páry anebo tekutiny.

- Přístroj odevzdějte do střediska recyklace odpadů. Použité umělohmotné a kovové díly se mohou rozřídit podle druhů a tak se mohou recyklovat. Informujte se v našem servisním středisku.
- Akumulátory zlikvidujte ve vybitém stavu. Pro ochranu před zkratem doporučujeme zakrýt póly lepenkou. Neotvírejte akumulátor.
- Zlikvidujte akumulátory podle místních předpisů. Odevzdějte akumulátory ve sběrně pro staré baterie, kde se přivedou k recyklaci s ohledem na životní prostředí. Zeptejte se ohledně tohoto svého místního likvidátora odpadů anebo v našem servisním středisku.
- Likvidaci vašich zaslanych poškozených přístrojů provádíme bezplatně.

Náhradní díly

Následující náhradní díly si můžete objednat prostřednictvím Grizzly Service-Center. Při objednávce ujedte typ stroje a číslo náhradního dílu.

**Náhradní díly a příslušenství
obdržíte na stránkách
www.grizzly-service.eu**

V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz „Service-Center“). Ujistěte se, že budete mít po ruce níže uvedená čísla objednávky.

Foukací trubice 91105711

Záruka

Na tento přístroj poskytujeme záruku 24 měsíců. Při komerčním použití záruka zanikne.

Škody, které byly způsobeny přirozeným opotřebením, přetížením anebo neodbornou obsluhou, jsou ze záruky vyloučeny. Určité konstrukční části podléhají jejich běžnému opotřebení a jsou proto ze záruky vyloučeny. Patří k nim především: akumulátor, foukací trubice.

Předpokladem pro poskytnutí záručního plnění je kromě toho, že byly dodrženy podmínky pro čištění a údržbu.

Škody, které vznikly v důsledku závad materiálu anebo chyb výrobce, budou bezplatně odstraněny náhradní dodávkou anebo opravou.

Předpokladem je vrácení nerozmontovaného přístroje prodejci spolu s kupním a záručním dokladem.

Opravy - služby

Předpokladem je, že se nástroj vrátí našemu Grizzly service-centru v rozloženém stavu s dokladem o koupì a s dokladem o záruce. Můžeme se zabývat pouze přístroji, které byly zaslány dostatečně zabaleny a vyplacené.

Pozor: V případě reklamace anebo servisu zašlete prosím Váš přístroj na naši servisní adresu vyčištěný a s upozorněním na poruchu.

Nevyplacené – jako neskladné zboží, expres nebo zvláštní dopravou – zasláné přístroje nebudou přijaty.

Likvidaci vašich zaslaných poškozených přístrojů provádime bezplatně.

Turinys

Paskirtis.....	65
Bendrasis aprašymas	65
Pristatomas komplektas	65
Veikimo aprašymas	65
Apžvalga	65
Techniniai duomenys	66
Saugos nurodymai	66
Paveikslėliai / simboliai	66
Bendrieji saugos nurodymai naudojant elektrinius įrankius.....	67
Papildoma saugos informacija	69
Surinkimo instrukcija	70
Valdymas	70
Išimti / įstatyti akumulatorių	70
Ijungimas ir išjungimas.....	70
Darbas su prietaisu	70
Valymas ir techninė priežiūra	70
Valymas	71
Laikymas	71
Utilizavimas / aplinkos apsauga.....	71
Atsarginės dalys.....	72
Garantija.....	72
Remonto tarnyba.....	72
Vertimas iš originalių EB atitikties deklaracija	94
Trimatis vaizdas.....	97
Service-Center	99

Paskirtis

Prietaisas skirtas tik sausiemis lapams pūsti privačių namų ir mėgėjiškuose soduose. Šis prietaisas nepritaikytas naudoti komerciniais tikslais.

Griežtai draudžiama naudoti ne pagal šioje instrukcijoje nurodytą paskirtį, nes antraip prietaisui gali būti padaryta žalos ir kilti didelis pavojus naudotojui.

Prietaisą valdantis arba naudojantis asmuo yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus arba žmonėms ir jų nuosavybei padarytą žalą.

Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl naudojimo ne pagal paskirtį arba netinkamo valdymo.

Bendrasis aprašymas

Pristatomas komplektas

Lapų pūstuve integruota orpūtė. Lapus galima greitai supūsti į krūvą arba išpūsti iš sunkiai pasiekiamų vietų. Pakuoč utilizuokite pagal nurodymus.

- Akumuliatorinis lapų pūstuvas
- Pūtimo vamzdis
- Įkroviklis
- Akumulatorius
- Eksplotavimo instrukcija įkroviklis ir akumulatorius
- Eksplotavimo instrukcija

Veikimo aprašymas

Lapų siurblys turi lapų susiurbimo įrenginį ir pūstuvą, skirtus dirbtai siurbimo ir pūtimo režimu.

Informacijos apie valdymo elementų veikimą rasite tolesniuose aprašymuose.

Apžvalga

- | | |
|----------|---|
| A | 1 Pūtimo vamzdis |
| | 2 Prijungimo antgalis |
| | 3 Fiksavimo mygtukas |
| | 4 Variklio korpusas |
| | 5 Ijungimo / išjungimo jungiklis |
| | 6 Rankena |
| | 7 Akumulatorius |
| | 8 Kroviklis |
| | 9 Atlaisvinimo mygtukai |
| | 10 Įkrovos lygio indikatoriaus mygtukas |
| | 11 Akumulatoriaus įkrovimo lygio indikatorius |

Techniniai duomenys

Akumuliatorinis

Iapū pūstuvas ALB 2020 Lion Set

Variklis įtampa 20 V==

Tuščios eigos apsukos .maks. 12 000 min⁻¹

Oro srauto greitis maks. 208 km/h

Svoris

(be kroviklio ir akumuliatorius).....1,2 kg
Garso slėgio lygis

(L_{pA}) 82,6 dB(A), K_{pA} = 3 dB
Garso galingumo lygis (L_{WA})

Numatyta..... 92 dB(A)

Išmatuota 90,4 dB(A), K_{WA} = 2,03 dB

Vibracija (a_h) < 1,66 m/s², K = 1,5 m/s²

Nuolat toliau tobulinant gaminius galimi techniniai ir opiniai pakeitimai, apie kuriuos iš anksto nejspėjama. Dėl šios priežasties neužtikriname, kad atitiks visi šioje eksploatavimo instrukcijoje pateikti matmenys, nurodymai ir duomenys. Dėl to mes nepriimame teisinių pretenzijų dėl eksploatavimo instrukcijoje pateikiamų duomenų.

Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota pagal standartuose patvirtintus patikros metodus ir gali būti taikoma kitam panašiam elektriniam įrankiui.

Nurodyta vibracijos emisijos vertė gali būti taikoma pradiniam poveikiui įvertinti.



Ispėjimas:

Naudojant elektrinį įrankį tikroji vibracijos emisijos vertė gali skirtis nuo nurodytosios, nes ji priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo.

Būtina nustatyti saugos priemones naudotojui apsaugoti, kurios turi būti parinktos atsižvelgiant į poreikio įvertinimą esant tikrosioms naudojimo sąlygomis (vertinant reikia atsižvelgti į visus eksplata-

vimo ciklo etapus, pavyzdžiui, kiek laiko elektrinis įrankis buvo išjungtas, kiek jis buvo įjungtas, tačiau veikė be apkrovos).

Saugos nurodymai

Šiame skyriuje pateikiami pagrindiniai saugos potvarkiai, kurių reikia laikytis dirbant su prietaisu.

Paveikslėliai / simboliai

Instrukcijoje naudojami simboliai



Pavojaus ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos žmonėms ir materialiniams turtui.



Privalomasis ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos materialiniams turtui.



Informacinis ženklas, kuriame pateikiama informacijos, kaip geriau naudoti prietaisą.

Paveikslėliai ant prietaiso



Ispėjimas!



Prieš naudojimą atidžiai perskaitykite.



Gali kilti pavoju susižeisti dėl siurblio svaidomų daiktų! Pašalinimams asmenims liepkite pasitraukti nuo prietaiso.



Gali kilti pavoju dėl besisukančių prietaiso dalių!



Nekišti rankų.



Prieš techninės priežiūros darbus išsimkite akumuliatorių.



Nenaudokite prietaiso be pūtimo
vamzdžio.



Saugokite prietaisą nuo drėgmės.



Dėvėkite akių ir klausos orga-
nų apsaugą.



Garso galios lygio L_{WA} nurodymas
dB.



Elektros prietaisų negalima išmesti
kartu su buitinėmis atliekomis.

Bendrieji saugos nurodymai naudojant elektrinius įrankius



Dėmesio! Perskaitykite visus
saugos nurodymus ir instrukcijas.
Jei nepaisysite tam tikrų saugos
nurodymų ir instrukcijų, galite
patirti elektros šoką, gali kilti gais-
ras ir (arba) sunkiai susižalosite.

Saugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ir vėliau.

Saugos nurodymuose naudojama savoka „Elektrinis įrankis“ apibūdinami prie elektros tinklo jungiami elektriniai įrankiai (su maitinimo laidu) ir elektriniai įrankiai su akumuliatoriais (be elektros laidų).

1) SAUGA DARBO VIETOJE

- a) Jūsų darbo vieta turi būti švari ir tinkamai apšviesta. Netvarkingoje arba neapšviestoje darbo vietoje gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- b) Elektrinių įrankių nenaudokite potencialiai sprogioje aplinkoje, kurioje laikomi degūs skysčiai, kaupiasi dujos arba dulkės. Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, todėl gali užsidegti dulkės arba garai.

- c) Naudodamiesi elektrinius įrankius neleiskite būti arti vaikams ir kitiems asmenims. Jei Jūsų dėmesys nukryps, galite nebesuvaldyti prietaiso.

2) ELEKTROS SAUGA

- a) Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tiktai kištukiniam lizdui. Draudžiama keisti kištuko konstrukciją. **Įžemintiems elektriniams įrankiams nenaudokite kištukų su adapteriais.** Nepakeistos konstrukcijos kištukai ir tinkami kištukinių lizdai sumažina elektros šoko riziką.
- b) Stenkiteis kūno dalimis neliesti įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, šildymo sistemų, viryklių ir šaldytuvų. Kyla didelė elektros šoko rizika, jei Jūsų kūnas yra įžemintas.
- c) Elektrinių įrankių nepalikite lyjant lietui ir drėgmėje. I elektrinį prietaisą prasiskverbusi drėgmė didina elektros šoko riziką.
- d) Elektrinio įrankio niekada neneškite pačių už kabelio, nekabinkite ant kabelio ir pačių už jo netraukite iš kištukinio lizdo. Laikykite kabelį atokiai nuo karščio šaltinio, alyvos, aštrų kraštų ir judančių prietaiso dalių. Pažeisti arba susivynioję kabeliai didina elektros šoko riziką.
- e) Jei elektrinių įrankių naudojate lauke, junkite tik prie lauke pritaikyto naudoti ilgintuvo. Jungiant prie lauke pritaikyto ilgintuvo mažėja elektros šoko rizika.
- f) Jei elektrinių įrankių neišvengiamai privalote naudoti drėgnoje aplinkoje, junkite prie nuotėkio srovės apsauginio jungiklio. Naudojant nuotėkio srovės apsauginį jungiklį sumažėja elektros šoko rizika.

3) ASMENŲ SAUGA

- a) Būkite atidūs, stebékite, ką darote ir su elektriniu įrankiu dirbkite su-maniai. Nedirbkite su elektriniais įrankiais, jei esate pavargę arba vartojate narkotikus, alkoholi ar medikamentus. Dėl vieno neatsargas poelgio naudojant elektrinį įrankį galima sunkiai susižaloti.
- b) Naudokite asmenines apsaugos priemones ir visada užsidėkite ap-sauginius akinius. Priklasomai nuo elektrinio įrankio modelio ir naudojimo būdo naudojamos asmeninės apsaugos priemonės, pavyzdžiui, respiratorius, apsauginiai batai neslidžiu padu, apsauginis šalmas ar klausos organų apsauga sumažina riziką susižaloti.
- c) Stebékite, kad įrankis netikėtai ne-įsijungtų savaime. Įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas ir tik tada junkite prie elektros srovės tiekimo tinklo, dėkite į dėklą ar neškite. Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikote ant jungiklio arba įjungtą prietaisą jun-giate prie elektros srovės tiekimo tin-klo, gali įvykti nelaimingas atsilikimas.
- d) Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite nustatymo įrankius arba veržliaraktį. Ant besisukančios prie-taiso dalies likęs įrankis arba veržlia-raktis gali sužaloti.
- e) Stenkite išlaikyti normalią kūno padėtį. Stovėkite ant stabilaus pagrindo ir bet kurioje situacijoje išlaikykite pusiausvyrą. Taip elektrinį įrankį galésite tinkamai kontroliuoti netikėtose situacijose.
- f) Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvēkite platių drabužių ar pa-puošalų. Plaukais, drabužiais ir pirštinėmis nelieskite besisukančių dalių. Besisukančios dalys gali su-

griebti laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus.

- g) Jei galite įmontuoti dulkių siurbimo ir ištraukimo prietaisus, įsitikinkite, kad jie prijungti ir tinkamai nau-dojami. Naudojant dulkių siurbimo prietaisą sumažinama dulkių keliamas grėsmė.

4) SAUGUS ELGESYS SU ELEKTRI-NIAIS ĮRANKIAIS IR JŲ NAUDOJIMAS

- a) Prietaiso apkrova negali būti per di-delė. Naudokite numatytam darbui skirtą elektrinį įrankį. Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau dirbtį nurodytame galios diapazone.
- b) Nenaudokite elektrinio įrankio, ku-rio jungiklis yra sugedęs. Jei elek-trinio įrankio nepavyksta įjungti arba išjungti, jis kelia pavojų, todėl būtina ji suremontuoti.
- c) Ištraukite kištuką iš kištukinio liz-do ir ir tik tada keiskite prietaiso nuostatus, priedus arba prietaisą padékite. Šios atsargumo priemonės padeda išvengti netycinio elektrinio įrankio paleidimo.
- d) Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Asmenims, nemokantiems naudoti prietaiso arba neperskaiciusiems šios instrukcijos, neleis-kite naudoti prietaiso. Elektriniai įrankiai kelia pavojų, jei juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e) Rūpestingai prižiūrėkite elektrinį įrankį. Patirkinkite, ar judančios dalys tinkamai veikia, ar jos ne-užstringa, ar nesulūžo ir nėra pažeistos, nes tai turi neigiamos įtakos elektrinio įrankio veikimui. Prieš pradėdami naudoti prietaisą suremontuokite pažeistas dalis.

Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta, jei netinkamai atliekami elektrinių įrankių techninės priežiūros darbai.

- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrimi pjovimo įrankiai su pagaląstomis pjovimo briaunomis rečiau užstringa ir juos daug lengviau valdyti.
- g) **Elektrinj įrankj, priedus, naudojmuosius įrankius ir kt. naudokite pagal šią instrukciją. Atkreipkite dėmesj į darbo sulygas ir atliekamą darbą.** Elektrinius įrankius naudojant kitiems tikslams nei numatytą, gali susidaryti pavojingų situacijų.

5) TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- a) **Savo elektrinj įrankj patikékite remontuoti tik kvalifikotam personalui, kuris naudoja originalias atsargines dalis.** Taip užtikrina, kad prietaisas ir toliau bus ekspluoojamas saugiai.

Papildoma saugos informacija



Prieš pradēdami darbą, susipažinkite su visomis prietaiso dalimis ir tinkamo prietaiso naudojimo reikalavimais. Įsitikinkite, kad, iškilus būtinybei, prietaisą galésite iškart išjungti. Netinkamai jį naudojant, galima sunkiai susižeisti.

- Šiuo prietaisu negali naudotis vaikai. Jstatymais ir vietas nuostatomis gali būti nustatytas mažiausias amžius, nuo kurio leidžiama naudotis prietaisu. Be to, dirbtį su prietaisu draudžiama asmenims, kurie nėra gerai susipažinę su naudojimosi instrukcijomis.

- Atkreipkite dėmesj į atvirus langus, vaikus, naminius gyvūnus ir pan. Jei arti yra vaikų arba naminų gyvūnų, darbą nutraukite. Pučiama medžiaga gali būti nusviesta jų link. Laikykės saugaus 5 metrų atstumo nuo kitų objekty.
- Nejunkite prietaiso, jei jis laikomas apsuktas arba ne darbinėje padėtyje.
- Nenukreipkite veikiančio prietaiso į žmones, ypač oro srauto į akis ir ausis.
- Susipažinkite su savo aplinka ir atkreipkite dėmesj į galimus pavoju, kurių tam tikromis aplinkybėmis dirbdami galite neišgirsti.
- Pasirūpinkite, kad dirbdami, ypač šlaituose, stovėtumėte tvirtai.
- Eikite vidutiniais žingsniais, nebékite.
- Rūpestingai patirkinkite plotą, kurj reikia išvalyti, ir pašalinkite visas vielas, akmenis, skardines bei kitus pašalinus daiktus.
- Nekiškite pirštų ir pėdų prie siurbimo vamzdžio angos ir ventiliatoriaus. Yra pavoju susižaloti.
- Prietaisą naudokite tik tada, kai jis višiskai surinktas.
- Naudokite tik originalias atsargines dalis ir reikmenis, kuriuos tiekia arba rekomenduoja mūsų techninio aptarnavimo centras.
- Išjunkite prietaisą:
 - kai prietaiso nenaudojate, jį gabenate arba paliekate be priežiūros;
 - kai atliekate jo valymo ar techninės priežiūros darbus arba keičiate priedus;
 - kai buvo įsiurbti pašaliniai daiktai arba pajutote neįprastą vibraciją.
- Visas vėdinimo angas saugokite nuo šiukšlių.

Surinkimo instrukcija

⚠ Akumuliatorių įstatykite tik tada, kai prietaisas visiškai surinktas. Gresia pavojus susižeisti!



Surinkti prietaisą:

Užstumkite pūtimo vamzdį (1) ant prijungimo antgalio (2), esančio ant variklio korpuso (4), kol užsifiksuos. Norint užstumti pūtimo vamzdį (1), reikia nuspausti fiksavimo mygtuką (3). Pūtimo vamzdžio (1) užsifiksavimas fiksavimo mygtuku (3) aiškiai girdimas.

Valdymas



Atkreipkite dėmesį į apsaugą nuo triukšmo ir vietoje galiojančius potvarkius.

Išimti / įstatyti akumulatorių



- Norédami išimti akumulatorių (7) iš prietaiso, paspauskite atlaivinimo mygtukus (9) ant akumulatoriaus ir ištraukite akumulatorių.
- Norédami įstatyti akumulatorių (7), stumkite akumulatorių kreipiančiosiomis juostelėmis į prietaisą. Akumulatorius garsiai užsifiksuoja.



Akumuliatorių įstatykite tik tada, kai prietaisas visiškai surinktas. Gresia pavojus susižeisti!

Ijungimas ir išjungimas



Atkreipkite dėmesį, kad tvirtai stovėtumėte ir gerai laikytumėte prietaisą saugiu atstumu nuo savo kūno.

Prieš įjungdami prietaisą, įsitikinkite, kad jis prie nieko nesiliečia.



- Įsitikinkite, kad akumulatorius (7) įstatytas (žr. „Išimti / įstatyti akumulatorių“)
- Norédami įjungti, paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį (5).
- Norédami išjungti, atleiskite įjungimo / išjungimo jungiklį (5). Nuolatinio veikimo įjungimas neįmanomas.

Darbas su prietaisu



Naudokite prietaisą tiktais su užmautu pūtimo vamzdžiu!

- Naudodamai orpūtę optimalių rezultatų pasieksite, jei antgalis bus 5–10 cm atstumu virš paviršiaus.
- Nukreipkite oro srautą nuo savęs. Stebékite, kad į orą nepakeltumėte sunkių daiktų, kurie galėtų kam nors pakentti ar ką nors sužaloti.
- Prieš pūsdami sujudinkite prie žemės prilipusius lapus šluota arba grébliu.
- Labai sausomis sąlygomis šiek tiek sudrėkinkite paviršių, kad kiltų mažiau dulkių.

Valymas ir techninė priežiūra



Kiekvieną kartą prieš naudodamai prietaisą patirkinkite, ar neatsirado akivaizdžių trūkumų, pvz., laisvų, nusidėvėjusių ar apgadintų dalių, ar tinkamai pritvirtinti varžtai ar kitos dalys. Sugadintas dalis pažeiskite. Dažnai tikrinkite, ar lapų surinkimo maišas nesusidėvėjo ir nebuvo pažeistas.



Išjunkite prietaisą ir prieš visus darbus išimkite akumuliatorių iš prietaiso.

Reguliarai atlikite toliau nurodytus techninės priežiūros ir valymo darbus. Atliekant šiuos darbus užtikrinamas ilgas ir patikimas naudojimas.

Valymas



Ant prietaiso nepurkškite vandenės ir neplaukite po tekančiu vandeniu. Galima patirti elektros šoką ir pažeisti prietaisą.

- Prietaiso ventiliacinės angos, variklio korpusas ir rankenos turi būti švarios. Tam naudokite drėgną skepetą arba šepetį.
Nenaudokite valiklių ar tirpiklių. Nes galite nepataisomai sugadinti prietaisą.

Laikymas

- Prieš padėdami į laikymo vietą, galite vėl nuimti pūtimo vamzdį (A 1) nuo variklio korpuso (A 4). Tam paspauski- te fiksavimo mygtuką (A 3) ir nuimkite pūtimo vamzdį (A 1), ji traukdami į priekį.
- Prietaisą laikykite sausoje ir nuo dulkių apsaugotoje vietoje, kur jo negalėtų pasiekti vaikai.
- Prieš ilgą sandėliavimą (pvz., per žiemą) išimkite akumuliatorių iš prietaiso.
- Laikykite tik dalinai įkrautą akumuliatorių. Ilgo sandėliavimo metu įkrovimo lygis turi būti 40-60%.
- Ilgo sandėliavimo laikotarpiu kas 3 mėnesius tikrinkite akumulatoriaus įkrovimo lygi ir, jei reikia, įkraukite.

• Akumuliatorių laikykite temperatūroje nuo 10°C iki 25°C. Sandėliavimo metu venkite ekstremalaus šalčio arba karščio, kad akumuliatorius neprarastų savo pajėgumo.

Utilizavimas / aplinkos apsauga

Išimkite akumuliatorių iš prietaiso ir perduokite prietaisą, akumuliatorių, priedus ir pakuočę aplinkai tinkamam perdirbimui.



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.



Nemeskite akumulatoriaus į buities atliekas, ugnį (sprogimo pavojus) arba vandenį. Pažeisti akumulatoriai gali kenkti aplinkai ir sveikatai, kai iš jų išsiskiria nuodin-gi garai arba skysčiai.

- Savo prietaisą perduokite perdirbimo įstaigai. Naudotas plastikines ir metalines dalis galite surūšiuoti ir perduoti atliekų utilizavimo įstaigai. Informacijos apie tai suteiks Jūsų pardavėjas.
- Šalinkite išsikrovusios būklės akumuliatorių. Apsaugai nuo trumpojo jungimo rekomenduojame uždengti polius lipnia juoste. Neatidarykite akumulatoriaus.
Šalinkite akumulatorius pagal vietinius potvarkius. Priduokite akumuliatorių į naudotų baterijų surinkimo punktą, iš kurio jie bus perduoti aplinkai tinkamam perdirbimui. Klauskite vietinės atliekų tvarkymo įmonės arba mūsų techninio aptarnavimo centro.
- Jei mums atsiųsite savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.

Atsarginės dalys

**Atsargines dalis ir priedus galite išsigyti interneto svetainėje
www.grizzly-service.eu**

Dėl tolesnių klausimų kreipkitės į „Service-Center“, (žr. „Service-Center.“).
Pasiruoškite žemiau nurodytus užsakymo numerius.

Pūtimo vamzdis 91105711

Garantija

- Šiam prietaisui mes suteikiame 24 mėnesių garantiją. Naudojant komerciniais tikslais netenkama teisės į garantiją.
- Garantija netaikoma natūralaus dėvėjimo požymiams ir žalai, atsiradusiai dėl per didelės apkrovos arba netinkamo valdymo. Tam tikros konstrukcinių dalių natūraliai dėvisi, todėl joms garantija nesuteikiama. Tokioms dalims priskiriame: pūtimo vamzdis, akumulatorius.
- Kad būtų suteikta garantija, turėjo būti laikomasi valymo ir techninės priežiūros nurodymų.
- Jei pastebimi medžiagos arba gamybos defektai, pristatomas kitas prietaisas arba jis suremontuojamas. Būtina salyga – prekybininkui pristatomas neišardytas prietaisas su pirkimo čekiu ir garantijos patvirtinimu.

Remonto tarnyba

- Remonto darbus, kuriems nesuteikiamą garantiją, už tam tikrą atlygi galite pavesti atlikti mūsų techninės priežiūros centro darbuotojams. Mūsų techninės priežiūros centro darbuotojai Jums mielai pateiks darbų sąmatą. Mes galime remontuoti tik tuos prietaisus, kurie buvo atsiųsti tinkamai supakuoti ir apmokėti.
- **Dėmesio:** jei turite pretenzijų dėl priešaiso arba norite ji remontuoti, atsiųskite ji nuvalytą mūsų techninės priežiūros centru, būtinai nurodykite defektą. **Mes nepriimame prietaisų, už kurių siuntimą nebuvo sumokėta (negabartinis krovinys, skubiosios siuntos arba kitas specialus gabenimo būdas).**
- Jei mums atsiųsite savo sugedusį prietaisą, mes ji utilizuosime nemokamai.

Obsah

Používanie na určený účel.....	73
Všeobecný opis	73
Rozsah dodávky	73
Opis funkcie	73
Prehľad	73
Technické údaje.....	74
Bezpečnostné pokyny.....	74
Symboly a piktogramy.....	74
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie.....	75
Ďalšie bezpečnostné pokyny	77
Návod na montáž.....	78
Obsluha	78
Vybratie/vloženie akumulátora	78
Zapnutie a vypnutie.....	78
Práca s prístrojom.....	78
Čistenie a údržba.....	78
Čistenie	79
Skladovanie.....	79
Likvidácia/ochrana životného prostredia	79
Náhradné diely	80
Záruka.....	80
Opravný servis.....	80
Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE	95
Výkres náhradných dielov	97
Service-Center	99

Používanie na určený účel

Prístroj je určený len na fúkanie suchého lístia v súkromných záhradách pri dome a v hobby záhradách.

Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode výslovne povolené, môže viesť k poškodeniu prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa. Obsluhujúci alebo používateľ je zod-

povedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku.

Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú iným používaním než podľa určenia alebo nesprávnej obsluhou.

Všeobecný opis

Rozsah dodávky

Vybalaťte prístroj a skontrolujte, či je kompletný. Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Fúkač lístia
- Fúkacia rúra
- Nabíjačka
- Batéria
- Návod na obsluhu pre nabíjačku a batériu
- Návod na obsluhu

Opis funkcie

Fúkač lístia má jedno dúchadlo. Lístie je možno sfúknúť dohromady alebo odfúknúť z ľažko prístupných miest. Funkcia jednotlivých prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich popisoch.

Prehľad

- | | |
|----------|--|
| A | 1 Fúkacia rúra |
| | 2 Pripojovacie hrdlo |
| | 3 Zaistovacie tlačidlo |
| | 4 Kryt motoru |
| | 5 Vypínač zap/vyp |
| | 6 Držadlo |
| | 7 Akumulátor |
| | 8 Nabíjačka |
| | 9 Uvoľňovacie tlačidlo |
| | 10 Tlačidlo na zobrazenie stavu
nabitia |
| | 11 Signalizácia stavu nabitia
akumulátora |

Technické údaje

Akumulátorový

fúkač lístia.....	ALB 2020 Lion Set
Napätie motora.....	20 V ===
Otáčky naprázdno	max. 12 000 min ⁻¹
Rýchlosť vzduchu	max. 208 km/h
Hmotnosť	
(bez akumulátora a nabíjačky).....	1,2 kg
Hladina akustického tlaku	
(L _{PA})	82,6 dB(A), K _{PA} = 3 dB
Hladina akustického výkonu (L _{WA})	
zaručená	92 dB(A)
nameraná.....	90,4 dB(A), K _{WA} = 2,03 dB
Vibrácie (a _h).....	< 1,66 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené podľa noriem a ustanovení uvedených vo vyhlásení o zhode. Technické a optické zmeny môžu byť vykonané v priebehu vývoja bez ich oznamenia. Všetky rozmery, pokyny a údaje, uvedené v tomto návode na obsluhu, sú preto bez záruky. Právne nároky, uplatňované na základe návodu na obsluhu, sa preto nemôžu uplatňovať.

Uvedená hodnota emisií vibrácií sa merala podľa normovaného skúšobného postupu a môže sa použiť pre vzájomné porovnanie elektrického náradia.

Uvedená hodnota emisií vibrácií sa môže tiež použiť pre odhad počiatočného posúdenia expozície.



Výstraha:

Hodnota emisií vibrácií sa môže odlišovať od skutočnej hodnoty pri používaní elektrického náradia v závislosti od druhu a spôsobu jeho používania.

Je nutné stanoviť bezpečnostné opatrenia pre ochranu obsluhy, ktoré sú založené na odhade vystavenia počas skutočných podmienok

používania (pritom sa zohľadnia zložky cyklu prevádzky, napríklad časy, kedy je elektrické zariadenie vypnuté a také kedy je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

Bezpečnostné pokyny

Pri používaní stroja je nutné dodržiavať bezpečnostné pokyny.

Symboly a piktogramy

Symboly v návode na obsluhu:



Značky nebezpečenstva s údajmi na zabránenie poškodeniam zdravia osôb alebo vecným škodám.



Príkazová značka (namiesto výkřičníka je vysvetlený príkaz) s údajmi na zabránenie vzniku škôd.



Upozorňovacia značka s informáciami pre lepšiu manipuláciu s prístrojom.

Piktogramy na prístroji:



Pozor!



Pozorne si prečítajte návod na obsluhu.



Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku vymŕštených dielov! Okolo stojace osoby nech sa nachádzajú mimo nebezpečného priestoru.



Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku otáčajúceho sa obežného kolesa. Držte ruky mimo dosahu.



Pred údržbárskymi prácamи oberte akumulátor.



Prístroj nepoužívajte bez fúkacej rúry.



Prístroj nevystavujte vlhkosti.



Noste ochranu očí a sluchu.



Údaj hladiny akustického výkonu
92 dB L_{WA} v dB



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie



VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a návody. Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných upozornení a návodov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ľažké zranenia.

Pre budúcnosť uschovajte všetky bezpečnostné upozornenia a návody. Pojem „elektrické náradie“ uvedený v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie pripojené na elektrickú sieť (so sieťovým káblom) a elektrické náradie pripojené na akumulátor (bez sieťového kábla).

1) BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- a) **Vašu pracovnú oblasť udržujte čistú a dobre osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- b) **S elektrickým náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé**

kvapaliny, plyny a prach. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapaliť prach alebo výpary.

- c) **Deti a iné osoby držte počas používania elektrického náradia mimo dosahu.** Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí súhlasiť so zásuvkou.** Zástrčku nesmiete v žiadnom prípade meniť. Nepoužívajte zástrčku s adaptérom spolu s elektrickým náradím, ktoré je chránené uzemnením. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znížujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhnite sa kontaktu tela s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, vykurovacie zariadenia, sporáky a chladničky.** Je zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom, keď je vaše telo uzemnené.
- c) **Chráňte elektrické náradie pred dažďom alebo vlhkostou.** Vníknutie vody do elektrického náradia zvýši riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte kábel na iný účel ako na nosenie elektrického náradia, zavesenie a vytiahnutie zástrčky zo zásuvky.** Kábel držte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí prístroja. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Ked' pracujete s elektrickým náradím na voľnom priestranstve, používajte iba predĺžovací kábel, ktorý je vhodný aj pre vonkajšie prostredie.** Používanie predĺžovacieho kábla vhodného pre vonkajšie prostredie znížuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ked' nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom**

prostredí, použite prúdový chránič. Používajte prúdový chránič s vypínacím prúdom 30 mA alebo nižším. Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) BEZPEČNOSŤ OSÔB

- a) Budťte pozorní, dávajte pozor na to čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne poranenia.
 - b) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok ako protiprachová maska, protišmyková ochranná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
 - c) Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Uistite sa, či elektrické náradie je vypnuté, skôr než sa pripojíte na zdroj prúdu a/alebo akumulátor, zodvihnite ho alebo prenesiete. Ak pri prenášaní elektrického náradia máte prst na vypínači alebo je pripojené na zdroj prúdu, môže to spôsobiť úraz.
 - d) Skôr ako zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače. Nástroj alebo kľúč, ktorý je v otáčajúcej sa časti, môže spôsobiť zranenia.
 - e) Vyvarujte sa abnormálneho držania tela. Postarať sa o bezpečný postoj a stále udržiavajte rovnováhu. Tak je možné elektrické náradie lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
 - f) **Noste vhodný odev. Nenoste široké oblečenie alebo ozdoby. Vlasy, oblečenie alebo rukavice držte mimo pohybujúcich sa dielov.** Voľný odev, ozdoby alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.
 - g) **Ak možno namontovať zariadenia na odsávania prachu a záchytné zariadenia, tak sa presvedčte, či sú tieto zapojené a či sa správne používajú.** Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenia prachom.
- ### 4) STAROSTLIVÉ ZAOBCHÁDZANIE A POUŽÍVANIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIA
- a) **Prístroj nepreťažujte. Na vašu prácu používajte iba na to určené elektrické náradie.** S vhodným elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonov.
 - b) **Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktorého spínač je chybný.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá viac zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
 - c) **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte akumulátor, predtým než vykonáte nastavenia prístroja, vymeníte diely príslušenstva alebo odložíte prístroj.** Toto bezpečnostné opatrenie bráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
 - d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Nenechajte používať prístroj osoby, ktoré s týmto nie sú oboznámené alebo neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, keď ho používajú neskúsené osoby.

- e) Elektrické náradie ošetrujte so starostlivosťou. Skontrolujte, či pohyblivé časti majú bezchybnú funkciu a nie sú zaseknuté, či diely nie sú zlomené alebo sú poškodené tak, že bude ovplyvnená funkcia elektrického náradia. Poškodené diely nechajte pred použitím prístroja opraviť. Veľa úrazov má svoju príčinu v zle udržiavanom elektrickom náradí.
- f) Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a je ich možné viesť ľahšie.
- g) Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Pritom zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné ako plánované aplikácie môže viesť k nebezpečným situáciám.

5) SERVIS

- a) Elektrické náradie nechajte opraviť len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi. Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.

Ďalšie bezpečnostné pokyny



Skôr ako začnete s prácou, oboznamte sa so všetkými časťami prístroja a správou obsluhou prístroja. Zabezpečte, aby ste v núdzovom prípade mohli prístroj ihneď vypnúť. Neodborné používanie môže spôsobiť ľažké poranenia.

- Prístroj nesmú používať deti. Zákony a miestne nariadenia môžu stanoviť minimálny vek na používanie. Práca s prístrojom je tiež zakázaná osobám, ktoré si úplne neprečítali návody na používanie.
- Dávajte pozor na otvorené okná, deti, domáce zvieratá atď. Keď sa deti a domáce zvieratá zdržia v blízkosti, prerušte prácu. Fúkaný materiál môže byť vymrštený do ich smeru. Udržujte bezpečnú vzdialenosť 5 m okolo vás.
- Prístroj nespúšťajte, keď ho držíte obrátene alebo sa nenachádza v pracovnej polohe.
- Počas prevádzky nemierite prístrojom na osoby, najmä nesmerujte prúd vzduchu na oči a uši.
- Vždy sa oboznámte so svojím okolím a dávajte pozor na možné nebezpečenstvá, ktoré počas práce určitých okolností nie je počuť.
- Pri práci dávajte pozor na bezpečný postoj, zvlášť na svahoch.
- Postupujte rýchlosťou chôdze, nebežte.
- Čistenú plochu starostlivo skontrolujte a odstráňte všetky drôty, kamene, plechovky a iné cudzie predmety.
- Majte prsty a nohy mimo nasávacieho otvoru rúry a obežného kolesa. Existuje nebezpečenstvo poranenia.
- Prístroj používajte iba, keď je úplný.
- Používajte iba náhradné diely a diely príslušenstva, ktoré boli dodané a odporúčané naším servisným centrom.
- Prístroj vypnite:
- keď prístroj nepoužívate, prepravujete alebo ho nechávate bez dohľadu;
- keď vykonávate čistiace alebo údržbárske práce alebo meníte príslušenstvo;

- po kontakte s cudzím telesom alebo pri nezvyčajných vibráciách.
- Udržujte všetky vstupy pre chladiaci vzduch bez nečistôt.

Návod na montáž

A **Akumulátor vložte až vtedy, keď prístroj je úplne zmontovaný.**
Hrozí nebezpečenstvo úrazu!

A **Vzájomné zasunutie prístroja:**

Zasúvajte fúkaciu rúru (1) na pripojovacie hrdlo (2) na kryte motoru (4) až zapadne. Pri zasúvaní fúkacej rúry (1) musíte stlačiť zaistenie tlačidlo (3). Zapadnutie fúkacej rúry (1) na zaistenie tlačidlo (3) je jasne počuť.

Obsluha

i Dodržiavajte ochranu proti hluku a miestne predpisy.

Vybratie/vloženie akumulátora

- A**
1. Na vybratie akumulátora (7) z prístroja zatlačte uvoľňovacie tlačidlá (9) na akumulátore a vytiahnite akumulátor.
 2. Na vloženie akumulátora (7) zasuniete akumulátor pozdĺž vodiacej lišty do prístroja. Počuteľne zapadne.

A **Akumulátor vložte až vtedy, keď prístroj je úplne zmontovaný. Hrozí nebezpečenstvo úrazu!**

Zapnutie a vypnutie



Dodržiavajte bezpečný postoj a prístroj držte pevne a vzdialenosť od vášho tela. Pred zapnutím dávajte pozor na to, aby sa prístroj nedotýkal žiadnych predmetov.



1. Uistite sa, že je akumulátor (7) vložený (pozri „Vybratie/vloženie akumulátora“).
2. Na zapnutie stlačte vypínač zap/vyp (5).
3. Na vypnutie vypínač zap/vyp (5) pustite. Zapnutie trvalého chodu nie je možné.

Práca s prístrojom



Prístroj používajte len zo zasunutou fúkacou rúrou!

- Pri použití fúkača dosiahnete optimálny výsledok vo vzdialosti 5 – 10 cm k zemi.
- Prúd vzduchu smerujte od seba. Dávajte pozor na to, aby ste nerozvírili ďažké predmety a tak nikoho neporaňili ani niečo nepoškodili.
- Pred fúkaním uvoľnite na zemi nakozené listy pomocou metly alebo hrabli.
- V prípade veľmi suchých podmienok mierne navlhčte povrch, aby ste znížili zaťaženie lístím.

Cistenie a údržba



Údržbárske a opravárenske práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na prevádzku, nechajte vykonávať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.



Vypnite prístroj a pred všetkými prácami vyberte akumulátor z prístroja.

Pravidelne vykonávajte čistiace a údržbárske práce. Tým sa zabezpečí dlhá a spoľahlivá životnosť.

Čistenie



Prístroj sa nesmie strekať s vodou ani vkladať do vody. Je nebezpečenstvo elektrického úrazu.

- Vetracie štrbinu, kryt motora a držadlá prístroja udržiavajte čisté. K tomu použite vlhkú textíliu alebo kefu. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Tým môžete náradie poškodiť tak, že nie je možné ho už opraviť.

Skladovanie

- Pri odkladaní môžete fúkaciu rúru (**A 1**) opäť odobrať z krytu motora (**A 4**). Prítom stlačte zaistovacie tlačidlo (**A 3**) a tiahajte fúkaciu rúru (**A 1**) dopredu.
- Prístroj uložte na suchom mieste chránenom pred prachom a mimo dosahu detí.
- Pred dlhším skladovaním (napr. cez zimu) vyberte akumulátor z prístroja.
- Akumulátor skladujte len pri čiastočnom nabítí. Stav nabitia má byť počas dlhšieho skladovania 40 – 60 %.
- Počas dlhšej fázy skladovania kontrolujte približne každé 3 mesiace stav nabitia akumulátora a v prípade potreby ho nabite.
- Akumulátor skladujte pri teplote medzi 10 °C až 25 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo teplu, aby akumulátor nestratil výkon.

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a balenie prineste na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

- Prístroj a nabíjačku odovzdajte na zbernom mieste na ďalšie zhodnotenie. Použité plastové a kovové časti sa môžu vytriediť a tak odnieť na ekologické zhodnotenie. Informujte sa o tom v našom servisnom centre.
- Akumulátory likvidujte vo vybitom stave. Odporúčame póly obaliť lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Akumulátor neotvárajte.
- Akumulátory likvidujte podľa miestnych predpisov. Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky zhodnotia. O tom sa informujte na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre.
- Likvidáciu vašich zaslaných chybných prístrojov vykonáme bezplatne.



Náhradné diely

**Náhradné diely a príslušenstvo
dostanete na
www.grizzly-service.eu**

Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri „Service-Center“). Majte pripravené uvedené objednávacie čísla.

Fúkacia rúra..... 91105711

Záruka

- Na tento prístroj poskytujeme záruku 24 mesiacov. Pri komerčnom používaní záruka zaniká.
- Škody, ktoré je možné odvodiť z prirodzeného opotrebovania, preťaženia alebo neodbornej obsluhy sú zo záruky vylúčené. Určité konštrukčné diely podliehajú normálnemu opotrebeniu a sú zo záruky vylúčené. Zvlášt k tomu patria: akumulátor, fúkacia rúra
- Predpokladom pre poskytnutie záruky je navyše dodržiavanie pokynov pre čistenie a údržbu.
- Škody, ktoré vznikli v dôsledku chýb materiálu alebo výrobcu, sa odstránia bezplatne náhradnou dodávkou alebo opravou. Predpokladom je, že sa prístroj odovzdá späť predajcovi v nedemontovanom stave a s dokladom o zakúpení a záruke.

Opravný servis

- Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžete nechať vykonať v našom servisnom centre oproti vyúčtovaniu. Naše servisné centrum vám ochotne vypracuje predbežný návrh nákladov. Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.
- **Pozor:** Váš prístroj dodajte, prosím, v reklamačnom alebo servisnom prípade vyčistený a s upozornením na chybu na našej servisnej adrese. **Prístroje zaslané bez úhrady pre-pravného – ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným – nebudú prevzaté.**
- Likvidáciu vašich zaslaných chybných prístrojov vykonáme bezplatne.

Contenido

Uso previsto.....	81
Descripción general	81
Volumen de suministro.....	81
Descripción del funcionamiento	81
Vista general	81
Datos técnicos	82
Indicaciones de seguridad	82
Símbolos y gráficos.....	82
Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas.....	83
Advertencias de seguridad adicionales	85
Instrucciones de montaje	86
Manejo	86
Retirar/insertar la batería	86
Encendido y apagado	87
Funcionamiento del aparato	87
Limpieza y mantenimiento.....	87
Limpieza.....	87
Almacenamiento.....	87
Eliminación/protección del medio ambiente	88
Piezas de repuesto	88
Garantía	89
Servicio de reparación	89
Traducción de la Declaración de conformidad CE original.....	95
Planos en explosión.....	97
Service-Center	99

Uso previsto

El aparato está concebido exclusivamente para el soplado de hojas secas en el hogar y jardín.

El aparato no está pensado para uso profesional.

Cualquier otra aplicación que no esté expresamente permitida en estas instrucciones puede provocar daños en el aparato y suponer un serio peligro para el usuario.

El operador o usuario será responsable

de los accidentes y daños causados a otras personas o sus propiedades.

El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

Descripción general

Volumen de suministro

Desembale el aparato y asegúrese de que está completo. Deseche el material de embalaje según corresponda.

- Soplador de hojas
- Tubo de soplado
- Cargador
- Batería
- Instrucciones de uso del cargador y la batería
- Manual de instrucciones

Descripción del funcionamiento

El soplador de hojas incluye un ventilador. Las hojas se pueden amontonar rápidamente o eliminar de lugares de difícil acceso. El funcionamiento de los elementos de control se describe en las siguientes páginas.

Vista general

- | | |
|----------|---|
| A | 1 Tubo de soplado |
| | 2 Empalmes |
| | 3 Botón de bloqueo |
| | 4 Carcasa del motor |
| | 5 Interruptor de encendido/apagado |
| | 6 Empuñadura |
| | 7 Batería |
| | 8 Cargador |
| | 9 Botones de desbloqueo |
| | 10 Tecla, indicador del estado de carga |
| | 11 Indicador de carga de la batería |

Datos técnicos

Soplador de hojas a batería.....	ALB 2020 Lion Set
Tensión del motor.....	20 V ==
Régimen de ralentí.....	máx. 12 000 min ⁻¹
Velocidad del aire	max 208 km/h
Peso (sin batería ni cargador).....	1,2 kg
Nivel de presión acústica (L _{PA})	82,6 dB(A), K _{PA} = 3 dB
Nivel de potencia acústica (L _{WA}) garantizado	92 dB(A)
medido	90,4 dB(A), K _{WA} = 2,03 dB
Vibración (a _h)	< 1,66 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

Los valores de ruido y vibración se han obtenido según la normativa y disposiciones indicadas en la declaración de conformidad. Sin previo aviso, pueden realizarse cambios técnicos y ópticos con motivo de los avances en el desarrollo. Por tanto, todas las medidas, indicaciones y datos del manual de operación se realizan sin garantía. En consecuencia no se pueden reclamar derechos que tengan como base el manual de operación.

El valor de emisión de vibraciones indicado se mide mediante un procedimiento de ensayo normalizado y se puede utilizar para hacer una comparación entre herramientas eléctricas.

El valor de emisión de vibraciones indicado también se puede utilizar para hacer una estimación preliminar de la exposición.



Advertencia:

En condiciones de uso real, el valor de emisión de vibraciones puede diferir del valor indicado, dependiendo de la forma en que se utilice la herramienta eléctrica. Deberán tomarse medidas de se-

guridad para proteger al operador basadas en una estimación de la exposición bajo condiciones de uso reales (deberán tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de trabajo, por ejemplo, el tiempo durante el cual la herramienta eléctrica está apagada, y cuando está encendida funcionando sin carga).

Indicaciones de seguridad

Para usar la máquina se han de respetar las indicaciones de seguridad.

Símbolos y gráficos

Símbolos del manual de instrucciones:



Símbolo de peligro con indicaciones sobre la prevención de daños personales o materiales.



Símbolo de obligación con información para prevenir daños (se explica la obligación en lugar del símbolo de exclamación).



Símbolo de información con instrucciones para manejar mejor el aparato.

Gráficos en el aparato:



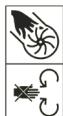
¡Atención!



Lea atentamente las instrucciones de uso.



¡Peligro de lesiones por la proyección de piezas! Mantener a las personas alejadas de la zona de peligro.



Peligro de lesiones por la rueda con aletas en rotación.

Mantenga las manos alejadas.



Antes de realizar trabajos de mantenimiento, retire la batería.



No utilice el aparato sin el tubo de soplado.



No exponga el aparato a la humedad.



Póngase protección ocular y auditiva.



Indicación del nivel de potencia acústica L_{WA} en dB



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad y las indicaciones. El incumplimiento de las instrucciones y de las indicaciones de seguridad puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuras consultas.

El concepto de „herramienta eléctrica“ empleado en las indicaciones de seguridad, se refiere a herramientas eléctricas alimentadas por corriente (con cable de red) y a herramientas eléctricas alimentadas por batería (sin cable de red).

1) SEGURIDAD EN EL LUGAR DE TRABAJO

- Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado.** El desorden o la mala iluminación en el área de trabajo pueden provocar accidentes.
- No utilice la herramienta eléctrica en entornos con atmósferas potencialmente explosivas en los que haya fluidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- Mantenga alejados a los niños y a las demás personas mientras esté utilizando esta herramienta eléctrica.** Si se distrae puede perder el control sobre el aparato.

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar en la toma de corriente.** No está permitido modificar el enchufe en modo alguno. **No utilice adaptadores de enchufe con herramientas eléctricas con toma de tierra.** El uso de enchufes no manipulados y tomas de corriente adecuadas reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite entrar en contacto con superficies puestas a tierra, así como tubos, calefacciones, cocinas y frigoríficos.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo tiene conexión a tierra.
- Mantenga la herramienta eléctrica alejada de la lluvia y la humedad.** Si penetra agua dentro de un aparato electrónico se incrementa el riesgo de descarga eléctrica.

- d) **No tire del cable de esta herramienta eléctrica para transportarla, colgarla o para desconectar el enchufe del conector.** Mantenga el cable alejado del calor, aceites, bordes afilados y componentes móviles. Los cables dañados o retorcidos incrementan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, utilice únicamente cables alargadores que sean adecuados para el uso en exteriores.** La utilización de un cable alargador adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si no es posible evitar el uso de la herramienta eléctrica en entornos húmedos, utilice un interruptor de circuito por falla a tierra. Utilice un interruptor de circuito por falla a tierra con una corriente de disparo de 30 mA o inferior.** El uso de un interruptor de protección contra corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) SEGURIDAD DE LAS PERSONAS

- a) **Preste atención a lo que está haciendo y tenga cuidado, utilice el sentido común al trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si está cansado o está bajo los efectos de las drogas, el alcohol o los medicamentos.** Un simple descuido al usar una herramienta eléctrica puede provocar lesiones graves.
- b) **Póngase el equipo de protección individual y lleve siempre las gafas de protección.** El uso de equipo de protección individual, como la máscara antipolvo, los zapatos de seguridad antideslizantes, el casco y la protección auditiva —dependiendo del tipo de

- herramienta eléctrica y la utilización que se le vaya a dar— reduce el riesgo de lesiones.
- c) **Evite que el aparato se ponga en funcionamiento de manera involuntaria. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la toma de corriente o a la batería y antes de levantarla o sostenerla.** Si tiene el dedo en el interruptor mientras sostiene la herramienta eléctrica o si conecta el aparato encendido a la toma de corriente, pueden producirse accidentes.
- d) **Retire las herramientas de ajuste o los destornilladores antes de encender la herramienta eléctrica.** La presencia de una herramienta o llave en un componente giratorio del aparato puede provocar lesiones.
- e) **Evite adoptar posturas forzadas. Procure estar en una posición estable y mantenga siempre el equilibrio.** De este modo podrá controlar mejor el aparato en situaciones inesperadas.
- f) **Lleve ropa adecuada. No se ponga ropa holgada ni lleve joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de los componentes móviles.** La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden resultar atrapados por los componentes móviles.
- g) **Si se pueden montar dispositivos para aspirar polvo o colectores, asegúrese de que están acoplados y se utilizan correctamente.** Si se utiliza la aspiración de polvo, se pueden reducir los peligros provocados por el polvo.

4) MANEJE Y UTILICE CON CUIDADO LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

- a) **No sobrecargue el aparato. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para cada trabajo.** La herramienta eléctrica adecuada le permitirá trabajar mejor y con mayor seguridad en el rango de potencia especificado.
- b) **No utilice herramientas eléctricas cuyo interruptor esté averiado.** Una herramienta eléctrica que no pueda apagarse o encenderse constituye un peligro y debe ser reparada.
- c) **Saque el enchufe de la toma de corriente y/o quite la batería antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar accesorios o guardar el aparato.** Estas medidas de seguridad evitan que la herramienta eléctrica se ponga en funcionamiento espontáneamente.
- d) **Almacene las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños.** No permita que utilicen el aparato aquellas personas que no estén familiarizadas con ellas o no hayan leído estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas si las utilizan personas no experimentadas.
- e) **Conserve con cuidado las herramientas eléctricas. Compruebe que los componentes móviles funcionen correctamente y no se atasquen, y que no haya piezas rotas o dañadas que perjudiquen el funcionamiento del herramienta eléctrica. Haga reparar las piezas dañadas antes de utilizar el aparato.** Muchos accidentes tienen su origen en herramientas eléctricas que no han recibido un mantenimiento correcto.

- f) **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** Si las herramientas de corte están bien cuidadas y tienen los bordes afilados, se atascarán menos y se podrán guiar con más facilidad.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, herramientas intercambiables, etc. de acuerdo con estas instrucciones.** Al hacerlo, tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que pretende llevar a cabo. El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas de las previstas puede provocar situaciones peligrosas.

5) SERVICIO TÉCNICO

- a) **La herramienta eléctrica solo debe ser reparada por personal experto cualificado, utilizando únicamente piezas de repuesto originales.** Así se garantiza que la seguridad del aparato sigue intacta.

Advertencias de seguridad adicionales



Familiarícese con todas las piezas del aparato y con el correcto funcionamiento del aparato antes de iniciar los trabajos. Asegúrese de que, en caso de emergencia, puede apagar el aparato inmediatamente. El uso inadecuado puede provocar graves lesiones.

- Este aparato no debe ser utilizado por niños. Las leyes y disposiciones locales pueden establecer una edad mínima para el uso. Asimismo, las personas que no conozcan por completo las instrucciones de funcionamiento no pueden utilizar el aparato.

- Preste atención a ventanas abiertas, niños, mascotas, etc. Interrumpa el trabajo si hay niños y mascotas cerca. El material aspirado puede salir despedido hacia usted. Mantenga una distancia de seguridad de 5 m a su alrededor.
- No encienda el aparato si se sujetta al revés o si no se encuentra en la posición de trabajo.
- No dirija el aparato hacia personas durante el funcionamiento, sobre todo no oriente el chorro de aire hacia los ojos ni las orejas.
- Familiarícese con su entorno y preste atención a los posibles peligros que no pueda oír durante el trabajo en determinadas circunstancias.
- Durante el trabajo, procure estar siempre en una posición segura, sobre todo si hay pendientes.
- Vaya al ritmo de la marcha, no corra.
- Inspeccione atentamente la superficie que vaya a limpiar y elimine todos los alambres, piedras, latas y otros cuerpos extraños.
- Mantenga alejados los dedos y pies de la abertura de aspiración y la rueda con aletas. Existe peligro de lesiones.
- Utilice el aparato solo cuando esté montado por completo.
- Utilice únicamente repuestos y accesorios que hayan sido suministrados y recomendados por nuestro centro de servicio.
- Apague el aparato:
- cuando no vaya a utilizar el aparato, cuando lo vaya a transportar o dejar sin supervisión;
- cuando vaya a realizar las tareas de limpieza o mantenimiento o cambiar los accesorios;

- después de que haya entrado en contacto con un cuerpo extraño o si vibra de manera anómala.
- Mantenga todas las entradas de aire frío libres de residuos.

Instrucciones de montaje



Introduzca la batería cuando el aparato esté completamente montado. ¡Existe peligro de lesiones!



Ensamblar el aparato:

Deslice el tubo de soplado (1) sobre el empalme (2) de la carcasa del motor (4) hasta que encaje. Para poder mover el tubo de soplado (1) debe pulsarse el botón de bloqueo (3). El tubo de soplado (1) debe encajar de manera audible en el botón de bloqueo (3).

Manejo



Respete el control de la emisión de ruido y las disposiciones locales.

Retirar/insertar la batería



1. Para sacar la batería (7) del aparato, presione las teclas de desbloqueo (9) de la batería y extráigala.
2. Para insertar la batería (7), deberá introducirla deslizándola por la guía correspondiente. Al encajar hará un sonido.



Introduzca la batería cuando el aparato esté completamente montado. ¡Existe peligro de lesiones!

Encendido y apagado



Procure estar en una posición segura y sujeté el aparato bien, manteniendo una distancia con el propio cuerpo. Antes de encender el aparato procure que no toque ningún objeto.



1. Asegúrese de que la batería (7) está insertada (véase „Insertar/retirar la batería“).
2. Para encenderlo, presione el interruptor de encendido/apagado (5).
3. Para apagarlo, suelte el interruptor de encendido/apagado (5). El funcionamiento en modo continuo no es posible.

Funcionamiento del aparato



¡Utilice el aparato únicamente con el tubo de soplado insertado!

- Para lograr un resultado óptimo al utilizar el ventilador, mantenga una distancia con el suelo de 5 - 10 cm.
- Dirija el chorro de aire en una dirección alejada de usted. Tenga cuidado de no arremolinar objetos pesados y de no herir a nadie o dañar alguna cosa.
- Antes de soplar en el suelo, utilice una escoba o un rastrillo para soltar las hojas que adheridas al suelo.
- En condiciones muy secas, humedezca ligeramente la superficie para reducir la exposición al polvo.

Limpieza y mantenimiento



Los trabajos de arreglo y mantenimiento que no están descritos en estas instrucciones han de llevarse a cabo por nuestro centro de servicio. Utilice exclusivamente piezas originales.



Apague el aparato y, antes de empezar con cualquier trabajo, retire la batería.

Realice regularmente los siguientes trabajos de limpieza y mantenimiento. Así se garantiza que podrá hacer un uso duradero y seguro.

Limpieza



No puede rociar el aparato con agua ni introducirlo en el agua. Existe peligro de descarga eléctrica.

- Mantenga limpias las ranuras de ventilación, la carcasa del motor y las empuñaduras del aparato. Para ello utilice un trapo húmedo o un cepillo. No utilice detergentes o disolventes. Pueden causar daños irreparables al aparato.

Almacenamiento

- Para guardar el aparato, puede retirar el tubo de soplado (A 1) de la carcasa del motor (A 4). Para ello, presione el botón de bloqueo (A 3) y extraiga el tubo de soplado (A 1) hacia delante.

- Mantenga el aparato en un lugar seco y protegido del polvo y fuera del alcance de los niños.
- Cuando vaya a almacenar el aparato durante un largo periodo de tiempo retire la batería (p. ej. durante el invierno).
- Guarde la batería únicamente estando parcialmente cargada. La batería debe tener un estado de carga del 40-60 % durante un tiempo de almacenamiento prolongado.
- Durante una fase de almacenamiento prolongado, compruebe cada 3 meses el estado de carga de la batería y, en caso necesario, recárguela.
- Almacene la batería entre 10 °C y 25 °C. Durante el almacenamiento, evite el frío o calor extremos para que la batería no pierda potencia.
- separarse según el material y llevarse a un punto de reciclaje. Si tiene cualquier duda, puede preguntarle a nuestro servicio técnico.
- Elimine las baterías descargadas. Recomendamos que cubra los polos con tiras adhesivas para evitar el cortocircuito. No abra la batería.
- Elimine las baterías según las disposiciones locales. Entregue las baterías en un punto de reciclaje donde sean tratadas para su reutilización respetando el medio ambiente. Pregunte en la empresa municipal de gestión de residuos o en nuestro servicio de atención al cliente.
- Nosotros nos encargamos de eliminar gratuitamente los aparatos defectuosos que nos ha enviado.

Eliminación/protección del medio ambiente

Retire la batería del aparato y lleve el aparato, la batería, los accesorios y el embalaje a un punto verde para su reciclaje.



Los aparatos eléctricos no han de tirarse junto con la basura doméstica.



Li-Ion
No tire la batería a la basura doméstica, tampoco al fuego (peligro de explosión) o al agua. Las baterías deterioradas pueden provocar daños en el medio ambiente y en su salud cuando desprenden vapores o líquidos venenosos.

- Entregue el aparato y el cargador en un punto de reciclaje. Las piezas de plástico y metal utilizadas pueden

Piezas de repuesto

Encontrará piezas de repuesto y accesorios en www.grizzly-service.eu

Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el «Service-Center» (ver «Service-Center»).

Tenga a mano los números de pedido que se mencionan a continuación.

Tubo de soplado 91105711

Garantía

- Este aparato tiene una garantía de 24 meses. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía.
- Quedan excluidos de la garantía los daños causados por el desgaste natural, la sobrecarga o el funcionamiento incorrecto. Determinadas piezas están sujetas a un desgaste normal y, por consiguiente, están excluidas de la garantía. En particular: Batería, tubo de soplado.
- La garantía también exige que se hayan respetado las indicaciones para la limpieza y el mantenimiento.
- Los daños causados por defectos de material o de fabricación se subsanarán de manera gratuita mediante la sustitución o la reparación. Para ello, es imprescindible enviar el aparato desmontado y con el comprobante de compra y garantía al distribuidor.

Servicio de reparación

- Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserem Service-Center durchführen lassen. Unser Service-Center erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.
Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
- **Atención:** En caso de reclamación o mantenimiento, envíe su aparato limpio y con una indicación del defecto a nuestra dirección de servicio.
No se aceptarán aparatos enviados a portes debidos, ya se trate de mercancías voluminosas, envíos exprés o con otras cargas especiales.
- Nosotros nos encargamos de eliminar gratuitamente los aparatos defectuosos que nos ha enviado.

 Original EG-Konformitätserklärung	 Traduction de la déclaration de conformité CE originale
Hiermit bestätigen wir, dass der Akku-Laubbläser Baureihe ALB 2020 Lion Set Lot-Nummer: B-46294 folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht: 2006/42/EG • 2014/30/EG • 2000/14/EG 2011/65/EU*	Nous certifions par la présente que le modèle Souffleur de feuilles sans fil série ALB 2020 Lion Set Numéro de lot: B-46294 est conforme aux directives UE actuelle- ment en vigueur
	2006/42/EC • 2014/30/EC • 2000/14/EC 2011/65/EU*
Um die Übereinstimmung zu gewährleis- ten, wurden folgende harmonisierte Nor- men sowie nationale Normen und Bestim- mungen angewendet:	En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et déci- sions nationales suivantes ont été appli- quées:
EN 50636-2-100:2014 • EN 62233:2008 EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN ISO 12100:2010 EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 62321-1:2013	
Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt: Schallleistungspegel: Garantiert: 92 dB(A); Gemessen: 90,4 dB(A) Angewendetes Konformitätsbewertungsver- fahren entsprechend Anh. III / 2000/14/EG Benannte Stelle: TÜV Süd, NB 0123	De plus, conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14/EC, nous confirmons : Niveau de puissance sonore garanti: 92 dB(A) mesuré: 90,4 dB(A) Procédé utilisé pour l'évaluation de la confor- mité en fonction de l'annexe III / 2000/14/EC Bureau déclaré: TÜV Süd, NB 0123
Die alleinige Verantwortung für die Aus- stellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:	Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :
 Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 D-63762 Großostheim, Germany 15.05.2020	 Christian Frank (Dokumentationsbevollmächtigter, Chargé de documentation)

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

 Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring	 Translation of the original EC declaration of conformity
<p>Hiermede bevestigen wij dat de Accu-bladblazer bouwserie ALB 2020 Lion Set Lot-nummer: B-46294</p> <p>is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:</p>	<p>We hereby confirm that the Cordless leaf blower Series ALB 2020 Lion Set Batch number: B-46294</p> <p>conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:</p>
2006/42/EC • 2014/30/EC • 2000/14/EC • 2011/65/EU*	
<p>Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeen- stemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:</p>	<p>In order to guarantee consistency, the fol- lowing harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:</p>
EN 50636-2-100:2014 • EN 62233:2008 EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN ISO 12100:2010 EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 62321-1:2013	
<p>Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemissierichtlijn 2000/14/EC bevestigd: Akoestisch niveau gegarandeerd: 92 dB(A) gemeten: 90,4 dB(A)</p> <p>Toegepaste conformiteitbeoordelingspro- cedure in overeenstemming met Annex III/ 2000/14/EC</p> <p>Benoemde instantie: TÜV Süd, NB 0123</p>	<p>We additionally confirm the following in accordance with the 2000/14/EC emissi- ons guideline: Sound power level guaranteed: 92 dB(A) measured: 90.4 dB(A)</p> <p>Compliance evaluation process carried out in accordance with Appendix III / 2000/14/EC</p> <p>Registered Office: TÜV Süd, NB 0123</p>
<p>De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:</p>	<p>This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufac- turer:</p>
 Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 D-63762 Großostheim, Germany 15.05.2020	 <hr/> <p>Christian Frank (Documentatiegelastigde, Documentation Representative)</p>

* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.

Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale	Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE
Con la presente dichiariamo che le	Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja
Soffiatore a batteria	Akumulatorowa dmuchawa do liści
serie ALB 2020 Lion Set	typu ALB 2020 Lion Set
Lot-nummer: B-46294	Numer partii: B-46294
corrisponde alle seguenti direttive UE in	spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE
materia nella rispettiva versione valida:	w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:
2006/42/EC • 2014/30/EC • 2000/14/EC • 2011/65/EU*	
Per garantire la conformità sono state	W celu zapewnienia zgodności z
applicate le seguenti norme armonizzate	powyższymi dyrektywami zastosowano
e anche le norme e disposizioni nazionali	następujące normy harmonizujące oraz
che seguono:	normy i przepisy krajowe:
EN 50636-2-100:2014 • EN 62233:2008	
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN ISO 12100:2010	
EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 62321-1:2013	
i dichiara inoltre in conformità alla direttiva 2000/14/EC sull'emissione acustica ambientale:	Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC: poziom mocy akustycznej gwarantowany: 92 dB(A)
Livello di potenza sonora garantita: 92 dB(A)	zmierzony: 90,4 dB(A)
misurata: 90,4 dB(A)	Zastosowana procedura oceny zgodności
Procedura della valutazione della conformità applicata come da allegato III / 2000/14/EC	odpowiada załącznikowi III/ 2000/14/EC
Autorità registrata: TÜV Süd, NB 0123	Placówka zgłoszenia: TÜV Süd, NB 0123
Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di	Wyłączną odpowiedzialność za
conformità:	wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi
	producent:
CE	
Grizzly Tools GmbH & Co. KG	
Stockstädter Straße 20	
D-63762 Großostheim, Germany	
15.05.2020	

* L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Christian Frank
(Responsabile documentazione tecnica, Osoba
upoważniona do sporządzania dokumentacji
technicznej)

Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale	Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE
<p>(CZ)</p> <p>Tímtu potvrzujeme, že konstrukce Akumulátorové foukače listí konstrukční řady ALB 2020 Lion Set Číslo šarže: B-46294 odpovídá následujícím příslušným směrnicím EU v jejich toho času platném vydání</p>	<p>(LT)</p> <p>Šiuo dokumentu mes patvirtiname, kad Akumuliatorinis lapų pūstuvas serija ALB 2020 Lion Set Partijos numeris: B-46294 atitinka toliau nurodytu numatytyjų ES direktyvų galiojančią leidimą:</p>
2006/42/EC • 2014/30/EC • 2000/14/EC • 2011/65/EU*	
Aby byl zaručen shodnost, bylo použito následujúcich harmonizovaných- norem akož i národních norem a predpisů:	Kad būtų galima užtikrinti atitinkt, taikyti šie darnieji standartai ir nacionaliniai standartai bei nuostatos:
EN 50636-2-100:2014 • EN 62233:2008 EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN ISO 12100:2010 EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 62321-1:2013	
Navíc se na základě směrnice pro emise hluků 2000/14/EC potvrzuje: Úroveň akustického výkonu zaručená: 92 dB(A) měřená: 90,4 dB(A) Použitý způsob postupu pro ohodnocení konformity dle dodatku III/ 2000/14/EC Místo hlášení: TÜV Süd, NB 0123	Remiantis 2000/14/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių lauko sąlygomis naudojamos įrangos į aplinką skleidžiamą triukšmą, suderinimo, papildomai patvirtinama: Garso galingumo lygis Numatyta: 92 dB(A) Išmatuota: 90,4 dB(A) Taikyta atitinkties vertinimo procedūra pagal 2000/14/EB III priedą Paskelbtos įtaisas: TÜV Süd, NB 0123
Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:	Tiktai gamintojas yra atsakingas už šio atitinkties pareiškimo parengimą:
 <p>Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 D-63762 Großostheim, Germany 15.05.2020</p>	 <hr/> <p>Christian Frank (Responsabile documentazione tecnica, Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej)</p>

* L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

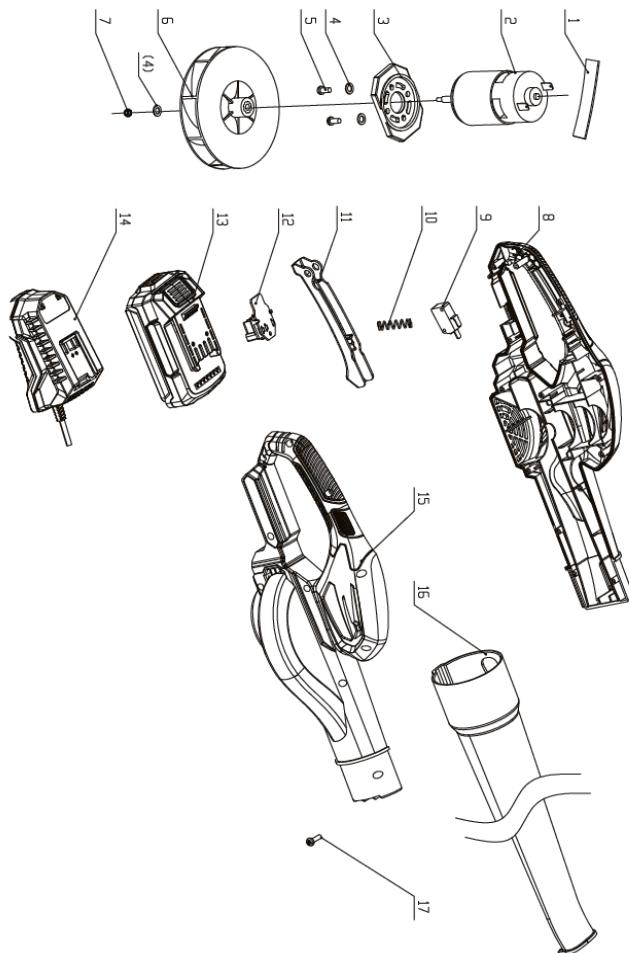
ES Traducción de la Declaración de conformidad CE original	SK Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE
<p>Mediante la presente declaramos que el modo constructivo de Soplador de hojas a batería de la serie ALB 2020 Lion Set Serie de construcción B-46294 a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva versión vigente:</p>	<p>Týmto potvrdzujeme, že Akumulátorový fúkač lístia konštrukčného radu ALB 2020 Lion Set Číslo šarže B-46294 zodpovedá nasledujúcim príslušným smernicam EÚ v ich práve platnom znení:</p>
2006/42/EC • 2014/30/EC • 2000/14/EC • 2011/65/EU*	
Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como las normas y regulaciones nacionales:	Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:
EN 50636-2-100:2014 • EN 62233:2008 EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN ISO 12100:2010 EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 62321-1:2013	
<p>Además, se confirma, en conformidad con la Directriz de emisión de ruidos 2000/14/CE: Nivel de potencia acústica: garantizado: 92 dB(A) medido: 90,4 dB(A)</p> <p>Procedimiento de evaluación de conformidad aplicado según indicación en anexo III / 2000/14/CE: Entidad de registro: TÜV Süd, NB 0123</p>	<p>Okrem toho sa v súlade so smernicou o emisiách hluku 2000/14/EC potvrdzuje: Hladina akustického výkonu: zaručená: 92 dB(A) nameraná: 90,4 dB(A)</p> <p>Použitý postup hodnotenia zhody v súlade s dodatkom III/ 2000/14/EC</p> <p>Certifikačn orgán: TÜV Süd, NB 0123</p>
El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad:	Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:
 Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädtter Straße 20 D-63762 Großostheim, Germany 15.05.2020	 <hr/> <p style="text-align: right;">Christian Frank (Apoderado de documentación, Osoba splnomocnená na zostavenie dokumentácie)</p>

* El objeto de la declaración arriba descrito cumple con las directrices de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.

**Explosionszeichnung • Exploded Drawing • Explosietekening
Vue éclatée • Vista esplosa • Rysunek samorozwijający
Výkres sestavení • Trimatis vaizdas • Plano de explosión
Výkres náhradných dielov**

ALB 2020 Lion Set



informativ • informativo • pouczający • informatif • informatief
informační • informative • informatyvus • informativo • informatívny

Service-Center

(DE) Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Kunden-Service
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
Tel.: 06026-9914-441
Fax: 06026-9914-499
e-mail: service-baumarkt@grizzly.biz
Homepage : www.grizzly.biz

(NL) I.T.S. Winschoten bv

Bezoekadres:
Papierbaan 55
9672 BG Winschoten
Postadres:
Antwoordnummer 300
9670 WB Winschoten
Tel.: 0900 8724357
Tel.: 0597 413753
Fax: 0597 420632
e-mail: itsw@planet.nl

(FR) SAV03

ZA de la verrerie
03210 Souvigny
Tel.: 04 70 48 13 20
Fax: 09 72 43 63 96
e-mail: contact@sav03.fr
Homepage: www.sav03.fr
Boutique en ligne:
www.sav03.fr/boutique

(BE) ITSw bv BE

Tel.: 03 54 13760
Fax: 03 54 15651
e-mail: forteam.esther@skynet.be

(GB) Novo CSV Ltd.

Unit 3, Beldray Park
Beldray Road, Mount Pleasant
Bilston, West Midlands WV14 7NH
Tel.: 0845 683 2672
e-mail: care@novoserv.co.uk

(IT) Garden Italia SPA

Via Zaccarini, 8
29010 San Nicolò a Trebbia (PC)
Tel.: 0523 764811
Fax: 0523 768689
e-mail: info@gardenitalia.it

(LT) www.grizzlybaltic.com

(PL) Krysiak Sp. z o.o.ul. Rolna 6
62-081 Baranowo
Tel.: 061 650 75 30
Fax: 061 650 75 32
e-mail: krysiak@krysiak.pl
www.krysiak.pl

(CZ) HECHT MOTORS s.r.o.

U Mototechny 131
251 62 Mukařov-Tehovec
Tel.: 323 661 347 linka 27
Fax: 323 661 348
e-mail: prijemoprav@hecht.cz
Homepage: www.hecht.cz

(ES) 92, S.A.

c/Bristol, 32-34
Parque Empresarial Europolis
28232 Las Rozas (Madrid)
Tel.: 91 6409 950
Fax: 91 6407 135
e-mail: comercial@92sa.com

(SK) HECHT SK spol, s. r.o.

Letisková 20
971 01 Prievidza
Tel.: 046 542 0320 klapka 37
Fax: 046 542 7207
e-mail: reklamacie@hecht.sk
Homepage: www.hecht.sk

